



TV 3030 Heat R

HOT AIR VENTILATOR INSTRUCTION MANUAL

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

HEISSLUFT-VENTILATOR BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR NÁVOD K OBSLUZE

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasně používání.

SOOJAPUHUR KASUTUSJUHEN

See toode sobib kasutamiseks üksnes hästi isoleeritud kohtades ja üksikjuhtudel.

ELEKTRIČNA GRIJALICA UPUTE ZA UPORABU

Ovaj je proizvod prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu.

SILTA GAISA VENTILATORS ROKASGRĀMATA

Šis ražojums ir derīgs tikai izmantošanai telpās ar labu izolāciju vai neregulārai izmantošanai.

KARŠTO ORO VENTILIATORIUS INSTRUKCIJŲ VADOVAS

Šis gaminys tinkamas naudoti tik gerai izoliuotose patalpose arba tik retkarčiais.

HŐLÉGFŰVŐ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!

TERMOWENTYLATOR INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR NÁVOD NA OBSLUHU

Tento výrobek je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

VENTILATOR NA TOPEL ZRAK NAVODILA

Ta izdelke je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo.

KALORIFER UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Ova proizvod je primeren samo za dobro izolovane prostore i kratkotrajnu upotrebu.

ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά.

■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms lierices pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno lierīcei. ■ Prieš naudodamies prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti ju naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsággi rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvijek biti priloženo. ■ Pριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήστη πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία.

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Slovenčina

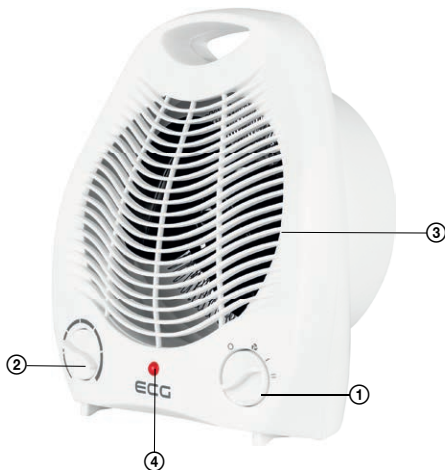
Slovenščina

Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

**DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / DESCRIPCIÓN /
DESCRIPTION / OPIS / DESCRIZIONE / APRAKSTS / APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK
RÉSZEI / OPIS / POPIS / OPIS / OPIS / ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**



English

1. Function switch
2. Temperature control
3. Air vent cover
4. Power On

Before any manipulation with the device, always turn the thermostat control to minimum, switch the device off using the function switch and unplug it. You will limit risk of injury by electric shock.

Deutsch

1. Funktionsschalter
2. Bedienschalter für die Gerätetemperatur
3. Abdeckgitter für den Luftaustritt
4. ON-Kontrollleuchte

Drehen Sie vor jeder Gerätebedienung den Thermostatbedienschalter auf den minimalen Wert. Den Funktionsschalter des Gerätes schalten Sie aus und nehmen das Gerät von der Stromversorgung. Sie schränken damit das Risiko eines Unfalles durch elektrischen Strom ein.

Čeština

1. Přepínač funkce
2. Ovladač termostatu
3. Krycí mřížka výstupu vzduchu
4. Kontrolka zapnutí

Před jakoukoli manipulací s přístrojem vždy nejprve otočte ovladačem termostatu na minimální hodnotu, přepínačem funkce přístroj vypněte a odpojte od napájení. Omezíte tak riziko úrazu elektrickým proudem.

Eesti keel

1. Funktsioonide lüliti
2. Temperatuuri reguleerimisnupp
3. Õhuava kate
4. Toide sees märgutuli

Enne seadme käsitlemist pöörake temperatuuri reguleerimisnupp minimaalsele tasemele, lülitage seade funktsioonide lüliti abil välja ning ühendage lahti toitejuhe. Sellega vähendate elektrilöögist põhjustatud vigastuse riski.

Hrvatski/Bosanski

1. Odabir funkcije
2. Kontrola temperature
3. Pokrov ventilatora
4. Indikator rada

Prije bilo kakve manipulacije uređaja, uvijek isključite termostat na minimum, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Na taj način ćete umanjiti rizik električnog udara.

Latviešu valoda

1. Funkciju slēdzis
2. Temperatūras vadība
3. Gaisa spraugu pārsegis
4. Ieslēgšana

Pirms jebkādu darbību veikšanas ar ierīci vienmēr pārslēdziet termostatu minimālajā līmenī, izslēdziet ierīci, izmantojot funkciju slēdzi, un atvienojiet no rozetes. Tādējādi jūs ierobežosit strāvas trieciena risku.

Lietuvių kalba

1. Funkcijos perjungiklis
2. Temperatūros valdiklis
3. Oro angos dangtelis
4. Maitinimas įjn.

Prieš imdamiesi kokių nors su prietaisu susijusių veiksmų, visada nustatykite termostato valdiklį ties minimumu, išjunkite prietaisą funkcinio jungiklio bei atjunkite jį nuo elektros lizdo. Taip sumažinama gaisro ir susižalojimo elektros smūgiu rizika.

Magyar

1. Funkció kapcsoló
2. Termosztát vezérlő
3. A levegő kimenet fedőrácsa
4. Bekapcsolás jelzőlámpa

A berendezés áthelyezése előtt először a termosztát vezérlőjét fordítsa minimális értékre, a funkció kapcsolóval kapcsolja ki a berendezést és kapcsolja ki a táplálásból. Csökkenteni így az áramütés veszélyét.

Polski

1. Przełącznik funkcji
2. Pokrętko termostatu
3. Kratka wylotu powietrza
4. Kontrolka włączenia

Przed jakąkolwiek manipulacją urządzeniem należy najpierw obrócić sterownik termostatu do minimalnej wartości, wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika funkcji i odłączyć go od zasilania. Pozwoli to ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Slovenčina

1. Prepínač funkcie
2. Ovládač termostatu
3. Krycia mriežka výstupu vzduchu
4. Kontrolka zapnutia

Pred akoukoľvek manipuláciou s prístrojom vždy najprv otočte ovládačom termostatu na minimálnu hodnotu, prepínačom funkcie prístroj vypnite a odpojte od napájania. Obmedzte tak riziko úrazu elektrickým prúdom.

Slovenščina

1. Pretikalo funkcije
2. Upravljavec termostata
3. Zaščitna mrežica izhoda zraka
4. Kontrolna lučka vklopa

Pred vsakršnim rokovanjem z aparatom vedno najprej obrnite s pomočjo upravljavca termostat na miimalno vrednost, s pretikalom funkcije aparat ugasnite in izklopite iz el. napajanja. Tako boste omejili nevarnost udarca z električnim tokom.

Srpski/Crnogorski

1. Selektor funkcija
2. Kontrola termostata
3. Poklopac sa mrežicom na ulazu za vazduh
4. Kontrolna lampica

Pre svake manipulacije uređajem, prvo termostat stavite na najmanju vrednost, a selektorom funkcija ga isključite i takođe ga isključite iz napajanja. Tako ćete smanjiti rizik od strujnog udara.

Ελληνικά

1. Διακόπτης λειτουργιών
2. Χειρισμός θερμοκρασίας
3. Κάλυμμα αεραγωγού
4. Power On

Πριν από κάθε χειρισμό, πάντα να γυρίζετε τον θερμοστάτη στο ελάχιστο, να απενεργοποιείτε την συσκευή και να την αφαιρείτε από την τροφοδοσία.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is correctly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not operate the heat convector without the base properly attached.
3. Do not operate the device if the cord is damaged. All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!
4. Protect the device from a direct contact with water and other liquids in order to prevent injury from electrical shock.
5. Do not use the convector outside or in wet environment and do not touch the power cable or the device with wet hands. Risk of electric shock.
6. Be cautious when using the convector near children!
7. Make sure the convector is placed on a flat surface.
8. Do not use the convector close to flammable objects or underneath them, e.g. curtains. The temperature of the surfaces near the convector may be higher while it is in operation than usual. Place the convector to ensure sufficient air circulation.

9. Do not place the convector on a high pile carpet.
10. Do not place the convector in front of or directly under an electric socket.
11. Do not cover the heat convector! In case of covering it there is a risk of overheating of fire.
12. The convector must not be connected to the electrical outlet via a timer or connected to a remote switching power circuit, as in the case of remote switching on the covered or incorrectly placed convector there is a risk of fire.
13. Do not use the convector close to a bathtub, shower or a pool and do not place it in locations where is a danger of it falling into a bathtub or another container with water!
14. If the device emits an abnormal smell or smoke, immediately unplug it and have it checked by a service centre.
15. Do not switch off the device by pulling on the power cord. Always turn off the main switch of the convector first!
16. Always unplug the convector when moving it to another location.
17. Do not leave a convector with inserted power cord unsupervised. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not unplug the device by pulling the power cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
18. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
19. Do not use the convector in places where flammable materials are stored (paint, gasoline, solvent etc.) or where there is a risk of flammable fumes appearing.
20. Do not put your fingers or other objects into the openings of the heat convector.
21. Do not cover the output vents by e.g. a towel or dry any laundry on it.
22. Use the convector only according to the instructions provided in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use.

23. This appliance can be used by children aged 8 years and older and people with lower physical or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed to use the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. User cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children. Children under 8 years old must keep away from the appliance and its power supply.

- Children under 3 years of age may not be near the device unless constantly supervised.
- Children aged 3 to 8 years can turn the appliance on and off only if it is properly placed and installed in its correct working position when they are under supervision or have been instructed on the use of the appliance in a safe way and understand the potential dangers. Children aged 3 to 8 years are not allowed to plug the appliance, set controls, clean it or perform user maintenance.

WARNING: Some parts of the appliance may be hot during operation and can cause burns. It is necessary to exercise caution in the presence of children or persons with physical or mental impairments.

Do not immerse in water!

WARNING: This heater is not equipped with a device for measuring the room temperature. Do not use the heater in small rooms occupied by individuals that are not capable of leaving the room without assistance, unless proper supervision is available.



DO NOT COVER!



WARNING: To prevent overheating, do not cover the heater.

Requirements on installation

Place the hot air ventilator on a flat surface with a sufficient amount of space around the appliance to ensure the proper function of exhaust vents. Between the device and surrounding objects must be a distance of at least 90 cm.

USING THE APPLIANCE

This hot air ventilator uses hot air technology with temperature regulation. You can set the required output level by turning the function switch:

-  = off
-  = fan only
- I = low 1000 W
- II = higher output 2000 W

The red indicator light indicates the hot air ventilator has been turned on.

1. Turn the thermostat control clockwise to maximum.
2. When the required temperature in the room is reached, turn the thermostat control counterclockwise until you hear light click indicating that the thermostat is off. The hot air ventilator and indicator light is turned off.
3. The device now maintains the set room temperature. As soon as the room temperature drops, the hot air ventilator will automatically switch on and after reaching the desired room temperature, will again automatically switch off.

Safety thermal fuse

1. The device is also equipped with a safety thermal fuse, which automatically switches the device off if it experiences overheating.
2. In the event of overheating, switch the fan off using the function switch, unplug it and let cool at least 10 minutes. Afterwards, you may connect the device and turn it on again.

CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the device and let it cool down before cleaning. Clean the outer surface of the hot air ventilator with a damp cloth. Do not use sharp or abrasive agents to clean the device, otherwise the surface can become damaged.

The hot air ventilator can be put away only after it has been properly turned off, disconnected from the outlet and cooled down.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Max. input power 2000 W
 3 heat settings
 Function cool / warm / hot air (1000 / 2000 W)
 Continuous thermostat regulation
 Safety cut out switch
 Power on indicator
 Integrated handle for easy portability

Nominal voltage: 220–240 V~ 50 Hz

Nominal input power: 2000 W

Noise level: 35 dB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.
Changes in text and technical parameters reserved.

English	Model identifier for electric local space heaters		
Type number:	ECG TV 3030 Heat R		
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	2.0	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.0	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	eI_{max}	N/A	kW
At minimum heat output	eI_{min}	N/A	kW
In standby mode	eI_{sb}	N/A	kW
Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)			
Manual heat charge control, with integrated thermostat			NO
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			NO
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback			NO
Fan assisted heat output			NO
Type of heat output/room temperature control (select one)			
Single stage heat output and no room temperature control			NO
Two or more manual stages, no room temperature control			NO
With mechanic thermostat room temperature control			YES
With electronic room temperature control			NO
Electronic room temperature control plus day timer			NO
Electronic room temperature control plus week timer			NO
Other control options (multiple selections possible)			
Room temperature control, with presence detection			NO
Room temperature control, with open window detection			NO
With distance control option			NO
With adaptive start control			NO
With working time limitation			NO
With black bulb sensor			NO

GB

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Deutsch

Warnung: Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß gültiger elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Konvektor erst dann benutzen, nachdem das Gestell richtig anmontiert wurde.
3. Gerät niemals benutzen, falls das Anschlusskabel beschädigt ist. Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!
4. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um möglichen Stromunfällen vorzubeugen.
5. Verwenden Sie den Konvektor nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Stromkabel oder Gerät nicht mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, falls Sie den Konvektor in der Nähe von Kindern verwenden!

7. Sorgen Sie dafür, damit der Konvektor auf einer geraden Oberfläche steht.
8. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe oder unterhalb von brennbaren Gegenständen (z.B. in der Nähe von Gardinen). Die Oberflächentemperatur in der Nähe des Konvektor (0,9 m) könnte während des Betriebes höher als gewöhnlich sein. Konvektor so platzieren, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
9. Konvektor niemals auf einen Teppich mit hohen Fasern aufstellen.
10. Konvektor niemals vor oder unmittelbar unter eine Steckdose platzieren.
11. Konvektor niemals abdecken! Sollten Sie diesen abdecken, besteht die Gefahr einer Überhitzung oder eines Brandes.
12. Der Konvektor darf weder mithilfe eines Zeitschalters an das Stromnetz noch an einen ferngesteuerten Stromkreis angeschlossen werden, da im Falle einer Fernschaltung eines verdeckten oder ungeeignet platzierten Konvektors das Risiko eines Brandes besteht.
13. Konvektor niemals in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken benutzen oder an Orten platzieren, an denen der Konvektor in eine Badewanne oder ein sonstiges Gefäß mit Wasser stürzen könnte!
14. Falls aus dem Gerät ein ungewöhnlicher Geruch oder Rauch aufsteigt, Gerät sofort vom Stromnetz trennen und in einem Fachservice überprüfen lassen.
15. Gerät niemals durch das Herausziehen des Steckers ausschalten. Zunächst den Hauptschalter ausschalten!
16. Beim Transport des Konvektors diesen von der Versorgungsquelle trennen.
17. Falls der Konvektor an das Stromnetz angeschlossen ist, sollte dieser nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Nicht am Kabel ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
18. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.

19. Konvektor nicht an Orten benutzen, an denen brennbare Stoffe gelagert werden (Farben, Benzin, Lösungsmittel usw.) oder brennbare Dämpfe vorkommen.
20. Stecken sie weder Finger noch sonstige Gegenstände in die Öffnungen des Konvektors.
21. Ausgangsöffnungen niemals z.B. mit einem Badetuch oder beim Trocknen von Wäsche abdecken.
22. Verwenden Sie den Konvektor gemäß den Anweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung angeführt sind. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung entstanden sind.
23. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Verbrauchers vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen Kinder nur dann vornehmen, falls diese beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Geräts und des Zuleitungskabels zu halten.
 - Kinder unter 3 Jahren dürfen sich nicht in der Nähe des Gerätes aufhalten, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
 - Kinder in einem Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein-/ausschalten, falls das Gerät in seiner vorgesehenen und normalen Betriebslage platziert und installiert wurde, und falls die Kinder beaufsichtigt werden oder über eine sichere Verwendung des Gerätes belehrt wurden und möglichen Gefahren verstehen. Kinder in einem Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einschalten, dieses einstellen, reinigen oder die seitens des Anwenders vorgenommenen Wartungsarbeiten durchführen.**HINWEIS:** Einigen Geräteteile können während des Betriebes sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Sie sollten besonders vorsichtig sein, falls sich in der Nähe des Gerätes Kinder

oder Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten aufhalten.

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

WARNUNG: Dieser Heizlüfter wurde nicht mit einer Vorrichtung zur Überwachung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie diesen Heizlüfter nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen befinden, die den Raum nicht von alleine verlassen können, soweit nicht für Daueraufsicht gesorgt wurde.



NIEMALS ABDECKEN!



WARNUNG: Ventilator nicht abdecken, um diesen vor Überhitzung zu schützen.

Anforderungen an das Aufstellen des Gerätes

Den Heißluft-Ventilator stellen Sie bitte auf eine flache Oberfläche, die einen ausreichend freien Raum für die richtige Funktion der Entlüftungsöffnungen garantiert. Zwischen dem Gerät und den umgebenden Gegenständen muss ein Abstand von mindestens 90 cm eingehalten werden.

VERWENDUNGSHINWEISE

Dieser Heißluft-Ventilator verwendet eine Heißluft-Technologie mit der Option zur Temperatur-Regulierung. Durch das Drehen des Funktionsschalters können Sie das gewünschte Leistungsniveau einstellen:

-  = ausgeschaltet
-  = nur Ventilator
- I = niedrige Leistung 1000 W
- II = hohe Leistung 2000 W

Nach dem Anschalten des Heißluft-Ventilators leuchtet die rote Kontroll-Leuchte.

1. Drehen Sie den Thermostatbedienschalter im Uhrzeigersinn auf Maximum.
2. Nach dem Erreichen der gewünschten Raumtemperatur drehen Sie den Thermostatbedienschalter gegen den Uhrzeigersinn bis Sie ein leichtes Klicken hören. Dies zeigt an, dass das Thermostat ausgeschaltet ist. Der Heißluft-Ventilator schaltet sich aus und der Indikator erlischt.
3. Das Gerät hält jetzt im Raum die so eingestellte Temperatur. Sobald die Temperatur im Raum sinkt, schaltet sich der Heißluft-Ventilator automatisch an und nach dem Erreichen der gewünschten Temperatur im Raum schaltet er sich automatisch ab.

Die Wärmeschutz-Sicherung

1. Das Gerät ist mit einer Wärmeschutz-Sicherung ausgestattet, die im Falle einer Überhitzung das Gerät automatisch ausschaltet.
2. Wenn der Heißluftventilator überhitzt, schalten Sie den Funktionsschalter aus, nehmen Sie das Gerät aus der Stromversorgung und lassen Sie es mindestens 10 Minuten abkühlen. Danach können Sie wieder das Gerät an die Steckdose anschließen und es erneut anschalten.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker, und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Reinigen Sie die Oberfläche des Heißluft-Ventilators mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine spitzen Gegenstände oder abrasive Mittel, sie können die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

Den Heißluft-Ventilator können Sie erst nach dem ordnungsgemäßen Ausschalten, dem Ziehen des Netzsteckers und nach dem Auskühlen weg stellen.

TECHNISCHE ANGABEN

Max. Anschlusswert 2000 W

3 Einstellungsstufen

Funktionen Kalt- / Warm- / Heißluft (1000 / 2000 W)

Stufenlos regulierbares Thermostat

Wärmesicherung

Kontrollleuchte für das Einschalten

Integrierter Griff für ein einfaches Transportieren

Nennspannung: 220–240 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 2000 W

Geräuschpegel: 35 dB

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

Deutsch	Datenblatt für tragbares Heizgerät		
Typ:	ECG TV 3030 Heat R		
Angabe	Marke	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Norm-Wärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW
Minimale Wärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,0	kW
Maximale Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW
Hilfsstromverbrauch			
Bei Norm-Wärmeleistung	$e_{l,max}$	nicht verfügbar	kW
Bei minimaler Wärmeleistung	$e_{l,min}$	nicht verfügbar	kW
Im Standby-Modus	$e_{l,SB}$	nicht verfügbar	kW
Nur bei elektrischen Speicherheizungen: typ der Wärmeaufnahme (nur ein Wert)			
Manuell gesteuerte Wärmespeicherung mit integriertem Thermostat			NEIN
Manuell gesteuerte Wärmespeicherung mit Rückinformation über die Raumtemperatur und/oder die Außentemperatur			NEIN
Elektronisch gesteuerte Wärmespeicherung mit Rückinformation über die Raumtemperatur und/oder die Außentemperatur			NEIN
Wärmeabgabe mit Ventilator			NEIN
Typ der Wärmeabgabe//Temperaturregelung im Raum (nur ein Wert)			
Eine Wärmeleistungsstufe ohne Temperaturregelung im Raum			NEIN
Zwei oder mehrere manuelle Stufen, ohne Temperaturregelung im Raum			NEIN
Mit mechanischem Thermostat zur Temperaturregelung im Raum			JA
Mit elektronischer Temperaturregelung im Raum			NEIN
Mit elektronischer Temperaturregelung im Raum und Tagesprogramm			NEIN
Mit elektronischer Temperaturregelung im Raum und Wochenprogramm			NEIN
Weitere Regelungsmöglichkeiten (mehrere Werte möglich)			
Temperaturregelung im Raum mit Detektion der Anwesenheit von Personen			NEIN
Temperaturregelung im Raum mit Detektion eines geöffneten Fensters			NEIN
Mit Fernsteuerung			NEIN
Mit adaptiv gesteuertem Start			NEIN
Mit beschränkter Betriebszeit			NEIN
Mit rundem Temperaturfühler in schwarzer Farbe			NEIN

DE

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG, Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
 Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer 09971/4000-6080 an.
 (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Čeština

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Konvektor nepoužívejte bez řádně připevněného podstavce.
3. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
4. Chraňte přístroj před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
5. Nepoužívejte konvektor venku nebo ve vlhkém prostředí a nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
6. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte konvektor v blízkosti dětí!
7. Zajistěte, aby byl konvektor umístěn na rovném povrchu.
8. Konvektor nepoužívejte v blízkosti hořlavých předmětů nebo pod nimi, např. v blízkosti záclon. Teplota povrchů v blízkosti konvektoru (0,9 m) může být během jeho chodu vyšší než obvykle. Konvektor umístěte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.

9. Konvektor nestavte na koberce s vysokým vlasem.
10. Konvektor neumísťujte pred alebo bezprostredne pod elektrickú zásuvku.
11. Konvektor nikdy nezakrývajte! V prípade prikrytí hrozí nebezpečí prehriati alebo požáru.
12. Konvektor nesmí byť zapojen do siete prostredníctvom časového spínače alebo zapojen do vzdialene spínaného napájacieho okruhu, pretože v prípade vzdialeného zapnutia prikrytého alebo nevhodne umiestneného konvektora hrozí riziko požáru.
13. Konvektor nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vany, sprchy alebo bazénu a neumísťujte na miesta, kde hrozí pád do vany alebo inej nádoby s vodou!
14. Pokiaľ sa z prístroje line neobvyklý zápach alebo kôň, okamžite prístroj odpojte a nechte zkontrolovať v servisu.
15. Prístroj nevypínajte vytažením vidlice prívodného kábelu. Vždy najprve vypniete hlavný vypínač konvektora!
16. Pri prenášaní konvektora jej vždy odpojte od napájania.
17. Konvektor se zasunutým prívodným káblom nenechávajú bez dozoru. Pred údržbou vytáhnite prívodný kábel z sieťovej zásuvky. Neodpojíte ťaháním za kábel. Kábel odpojte z zásuvky uchopením za vidlicu.
18. Prívodný kábel se nesmí dotýkať horúcich častí ani vést pres ostré hrany.
19. Konvektor nepoužívajte na miestach, kde jsou uskladněny hořlavé látky (barvy, benzín, rozpouštědla atd.) nebo kde hrozí výskyt hořlavých výparů.
20. Do otvorů konvektora nestrekejte prsty nebo jiné předměty.
21. Výstupní otvory nezakrývajte například ručníkem, nebo při sušení jakéhokoliv jiného prádla.
22. Konvektor používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
23. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem

zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

- Děti mladší 3 let nesmějí být v blízkosti přístroje s výjimkou, kdy jsou pod stálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let mohou spotřebič zapínat a vypínat pouze v případě, že je správně umístěný a nainstalovaný ve své správné pracovní pozici, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí spotřebič zapojovat, provádět nastavení regulace, čistit jej ani provádět údržbu prováděnou uživatelem.

UPOZORNĚNÍ: Některé části spotřebiče mohou být při provozu velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Je nezbytné dbát zvýšené pozornosti v případě přítomnosti dětí nebo osob se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

VÝSTRAHA: Toto topidlo není vybaveno zařízením pro kontrolu teploty místnosti. Nepoužívejte toto topidlo v malých místnostech, jsou-li obsazeny osobami, které nejsou schopny opustit místnost vlastními silami, není-li zajištěn trvalý dozor.



NEZAKRÝVAT!



VÝSTRAHA: aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo.

Požadavky na umístění

Teplovzdušný ventilátor umístěte na rovný povrch, který zaručuje dostatečně volný prostor pro správnou funkci odvětrávacích otvorů. Mezi přístrojem a okolními předměty musí být vzdálenost nejméně 90 cm.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Tento teplovzdušný ventilátor využívá horkovzdušnou technologii s možností regulace teploty. Otáčením přepínače funkce můžete nastavit požadovanou úroveň výkonu:

-  = vypnuto
-  = pouze ventilátor
- I = nižší výkon 1000 W
- II = vyšší výkon 2000 W

Po zapnutí teplovzdušného ventilátoru se rozsvítí červená kontrolka.

- Otočte ovladačem termostatu ve směru hodinových ručiček na maximum.
- Po dosažení požadované teploty v místnosti otáčejte ovladačem termostatu proti směru hodinových ručiček, až uslyšíte lehké cvaknutí oznamující vypnutí termostatu. Teplovzdušný ventilátor se vypne a indikátor zhasne.
- Přístroj nyní v místnosti udržuje takto nastavenou teplotu. Jakmile teplota v místnosti klesne, teplovzdušný ventilátor se automaticky zapne a po dosažení požadované teploty v místnosti se opět automaticky vypne.

Bezpečnostní tepelná pojistka

- Přístroj je také vybaven bezpečnostní tepelnou pojistkou, která jej v případě přehřátí automaticky vypne.
- Při přehřátí teplovzdušný ventilátor vypněte přepínačem funkce, odpojte od napájení a nechte alespoň 10 minut zchladnout. Pak můžete přístroj opět zapojit do zásuvky a znovu zapnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky a počkejte, až přístroj zcela zchladne. Vlhkým hadříkem očistěte vnější povrch teplovzdušného ventilátoru. K čištění nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní prostředky, mohli byste poškodit povrch přístroje.

Teplovzdušný ventilátor můžete uložit až po řádném vypnutí, odpojení ze síťové zásuvky a po dokonalém vychladnutí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. příkon 2000 W
 3 stupně nastavení
 Funkce studený / teplý / horký vzduch (1000 / 2000 W)
 Plynule regulovatelný termostat
 Tepelná pojistka
 Světelná kontrolka zapnutí
 Integrované držadlo pro snadné přenášení

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50 Hz
 Jmenovitý příkon: 2000 W
 Hlučnost: 35 dB

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg-electro.eu.
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

Čeština	Informační list k přenosným topidlům		
Typ:	ECG TV 3030 Heat R		
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	1,0	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW
Spotřeba pomocné elektrické energie			
Při jmenovitém tepelném výkonu	eI_{max}	není k dispozici	kW
Při minimálním tepelném výkonu	eI_{min}	není k dispozici	kW
V pohotovostním režimu	eI_{sb}	není k dispozici	kW
Pouze u akumulčních elektrických lokálních topidel: typ příjmu tepla (jedna možná hodnota)			
Ruční řízení akumulace tepla s integrovaným termostatem			NE
Ruční řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/ nebo venkovní teplotě			NE
Elektronické řízení akumulace tepla se zpětnou vazbou informující o teplotě v místnosti a/nebo venkovní teplotě			NE
Výdej tepla s ventilátorem			NE
Typ výdaje tepla/regulace teploty v místnosti (jedna možná hodnota)			
Jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti			NE
Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti			NE
S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti			ANO
S elektronickou regulací teploty v místnosti			NE
S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem			NE
S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem			NE
Další možnosti regulace (více možných hodnot)			
Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob			NE
Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna			NE
S dálkovým ovládáním			NE
S adaptivně řízeným spuštěním			NE
S omezením doby činnosti			NE
S černým kulovým čidlem			NE



K+B Progres, a.s.
 U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
 250 69 Klíčany e-mail: ECG@kbexpert.cz

OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele elektrieeskirjadele.
2. Ärge kasutage soojapuhurit ilma nõuetekohaselt paigaldatud aluseta.
3. Ärge kasutage vigastatud toitejuhtmega seadet. Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!
4. Võimaliku elektrilöögi vältimiseks kaitske seadet otsese kokkupuute eest vee ja muude vedelikega.
5. Ärge kasutage soojapuhurit välistingimustes ning niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
6. Soojapuhuri kasutamisel laste läheduses olge ettevaatlikud!
7. Veenduge, et soojapuhur on paigaldatud tasasele pinnale.
8. Ärge kasutage soojapuhurit tuleohtlike esemete läheduses või nende all, näiteks kardinade läheduses. Töötava soojapuhuri pinnad võivad olla kuumad. Paigaldage soojapuhur nii, et tagada piisav õhuringlus.

9. Ärge paigutage soojapuhurit kõrgete harjastega vaibale.
10. Ärge paigutage soojapuhurit võrgupistikute ette või otse selle alla.
11. Ärge katke soojapuhurit! Kaetud soojapuhur kuumeneb üle ja võib põhjustada tulekahju.
12. Ärge ühendage soojapuhurit toitevõrguga aegreleevõi kaugjuhitava lüliti kaudu, kuna kaetud või mittenõuetekohaselt paigaldatud kütteseadme kaugjuhtimine võib põhjustada tulekahju.
13. Ärge kasutage soojapuhurit vanni, duši või basseini läheduses ja ärge asetage seadet kohtadesse, kus see võib kukkuda vanni või muu veemahuti sisse!
14. Kui seade eritab ebanormaalset lõhna või suitsu, siis ühendage seade viivitamatult toitevõrgust lahti ja laske see teeninduskeskuses üle kontrollida.
15. Ärge lülitage seadet välja tõmmates toitejuhtmest. Lülitage kõigepealt välja soojapuhuri pealüliti!
16. Soojapuhuri teisaldamisel ühendage seade alati toitevõrgust lahti.
17. Ärge jätke toitevõrku ühendatud soojapuhurit järelevalveta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Seadme toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
18. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
19. Ärge kasutage soojapuhurit kohtades, kus hoitakse tuleohtlikke materjale (värvid, bensiin, lahustid jne.) või kohtades, kuhu võivad sattuda tuleohtlikud aurud.
20. Ärge pange sõrmi ega muid esemeid soojapuhuri avadesse.
21. Ärge katke väljundavasid, näiteks rätikuga ning ärge kuivatage soojapuhuri peal pesu.
22. Kasutage soojapuhurit ainult vastavalt käesoleva kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
23. Seadet on lubatud kasutada üle 8 aasta vanustel lastel ja vähendatud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on

selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamiseiga seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Hooldust ja puhastamist ei tohi teostada järelevalveta lapsed. Hoidke alla 8 aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.

- Alla 3 aastased lapsed võivad seadme läheduses olla ainult täiskasvanu järelevalvel.
- 3 kuni 8 aastased lapsed võivad seadet sisse ja välja lülitada ainult siis, kui see on nõuetekohaselt paigutatud ja ühendatud, kui lapsed on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamiseiga seotud potentsiaalsetest ohtudest. 3 kuni 8 aastastel lastel on keelatud seadme ühendamine toitevõrku, juhtseadiste kasutamine ja seadme puhastamine või hooldamine.

HOIATUS: Seadme mõned osad võivad kasutamise ajal olla väga kuumad ja põhjustada põletusi. Laste või vähendatud füüsiliste või vaimsete võimetega isikute juuresolekul peab olema ettevaatlik.

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

HOIATUS: See õhusoojendi ei ole varustatud ruumi temperatuuri mõõtmise seadmega. Ärge kasutage õhusoojendit väikestes ruumides, milles viibivad isikud, kes ei saa ruumist ilma kõrvalise abita lahkuda, välja arvatud siis, kui nad on järelevalve all.



ÄRGE KATKE!



HOIATUS: Ülekuumenemise ärahoidmiseks vältige soojapuhuri katmist.

Paigaldusnõuded

Asetage soojapuhur tasasele pinnale, kus on piisavalt ruumi väljalaskevade nõuetekohaseks toimimiseks. Vahemaa seadme ja ümbritsevate esemete vahel peab olema vähemalt 90 cm.

SEADME KASUTAMINE

See soojapuhur kasutab kuumu õhu tehnoloogiat koos temperatuuri reguleerimisega. Vajaliku võimsustaseme seadistamiseks pöörake funktsioonide lüliti:

-  = väljas
-  = ainult puhur
- I = madal võimsus, 1000 W
- II = kõrge võimsus, 2000 W

Punane näidikutuli näitab, et soojapuhur on sisse lülitatud.

1. Pöörake temperatuuri regulaatorit päripäeva kuni lõpuni.
2. Kui ruumi vajalik temperatuur on saavutatud, siis pöörake temperatuuri regulaatorit vastupäeva, kuni kuulete klõpsu, mis näitab, et regulaator on välja lülitatud. Soojapuhur ja näidikutuli on välja lülitatud.
3. Nüüd hoiab seade ruumi seadistatud temperatuuri. Kohe, kui temperatuur langeb, lülitub soojapuhur automaatselt sisse ning pärast ruumis soovitud temperatuuri saavutamist lülitub jälle automaatselt välja.

Termiline ohutuskaitse

1. Seade on varustatud termilise soojuskaitsemega, mis lülitab seadme ülekuumenemise korral automaatselt välja.
2. Ülekuumenemise korral lülitage soojapuhur välja, ühendage lahti toitejuhe ka laske seadmel vähemalt 10 minutit jahtuda. Seejärel ühendage seade toitevõrku ja lülitage uuesti sisse.

HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Enne puhastamist ühendage seade toitevõrgust lahti ning laske maha jahtuda. Puhastage soojapuhuri välispinda niiske lapiga. Ärge kasutage seadme puhastamiseks teravaid esemeid või abrasiivseid puhastusvahendeid, vastasel juhul võite kahjustada soojapuhuri pinda.

Enne soojapuhuri ärapanekut lülitage see välja, ühendage lahti toitejuhe ning laske seadmel maha jahtuda.

TEHNILISED ANDMED

Maksimaalne nimivõimsus 2000 W

3 võimsusastet

Funktsioonid jahe/ soe/ kuum õhk (1000/2000 W)

Termostaadi pidev reguleerimine

Ohutuslüli

Sisselülitatud oleku indikaator

Mugav käepide

Nimipinge: 220–240 V~ 50 Hz

Nimivõimsus: 2000 W

Müratase: 35 dB

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.



Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.

Eesti keel	Mudeli identifikaator elektrilistele soojapuhuriteles		
Tüübi number:	ECG TV 3030 Heat R		
Element	Sümbol	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nimisoojusvõimsus	P_{nom}	2,0	kW
Minimaalne soojusvõimsus (indikatiivne)	P_{min}	1,0	kW
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	$P_{max,c}$	2,0	kW
Täiendav elektritarve			
Nimisoojusvõimsusel	$e_{l,max}$	Andmed puuduvad	kW
Minimaalsel soojusvõimsusel	$e_{l,min}$	Andmed puuduvad	kW
Ooterežiimis	$e_{l,gb}$	Andmed puuduvad	kW
Soojusvõimsuse tüüp, ainult elektrilistele soojapuhuritele (valige üks)			
Käsitsi soojuskoormuse reguleerimine, koos integreeritud termostaadiga			EI
Käsitsi soojuskoormuse reguleerimine koos ruumi ja/või välistemperatuuri tagasisidega			EI
Elektrooniline soojuskoormuse reguleerimine koos ruumi ja/või välistemperatuuri tagasisidega			EI
Soojusvõimsus, ventilaatori abiga			EI
Soojusvõimsuse/ruumi temperatuuri reguleerimine (valige üks)			
Üheastmeline soojuskoormuse reguleerimine ilma ruumi temperatuuri reguleerimiseta			EI
Kaks või enam käsitsi astet, ilma ruumi temperatuuri reguleerimiseta			EI
Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadiga			JAH
Ruumi temperatuuri elektrooniline reguleerimine			EI
Ruumi temperatuuri elektrooniline reguleerimine pluss päeva taimer			EI
Ruumi temperatuuri elektrooniline reguleerimine pluss nädala taimer			EI
Muud reguleerimisvõimalused (mitme valiku võimalus)			
Ruumi temperatuuri reguleerimine koos kohaloleku tuvastamisega			EI
Ruumi temperatuuri reguleerimine koos avatud akna tuvastamisega			EI
Koos kaugjuhtimise võimalusega			EI
Koos adaptiivkäivituse reguleerimisega			EI
Koos tööaja piiramisega			EI
Koos musta valguse anduriga			EI

ET

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnom uporabom, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se treba poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Grijalicu nemojte upotrebljavati ako postolje nije pravilno pričvršćeno.
3. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabel za napon oštećen. Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
4. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do električnog udara.
5. Grijalicu nemojte upotrebljavati na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; kabel za napajanje i uređaj ne dotičite mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
6. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini kada upotrebljavate ovaj uređaj!
7. Osigurajte da konvektor bude postavljen na ravnoj površini.
8. Ne upotrebljavajte uređaje u blizini ili ispod zapaljivih predmeta kao što bi to bilo, na primjer, u blizini zavjesa. Temperatura površina u blizini (0,9 m) konvektorske grijalice, tijekom njezinog rada, može

biti viša od uobičajene. Konvektorsku grijalicu tako smjestite da joj uvijek bude osigurano dovoljno strujanja zraka.

9. Nemojte grijalicu postavljati na tepihe s dugim vlaknima.
10. Grijalicu nemojte staviti ispred električne utičnice ili neposredno ispod nje.
11. Ni u kojem slučaju nemojte prekrivati grijalicu! Bude li grijalica prekrivena, moguće je da će doći do pregrijavanja ili požara.
12. Grijalica ne smije biti priključena na mrežu preko vremenskog ili daljinskog prekidača jer bi, u slučaju uključivanja na daljinu pokrivene ili nepravilno postavljene grijalice, moglo doći do opasnosti od požara.
13. Konvektorske grijalice nemojte upotrebljavati u neposrednoj blizini kada, tuševa ili bazena i nemojte je stavljati na mjesta na kojima postoji opasnost od pada u kadu ili druge posude s vodom.
14. Ako se iz uređaja osjeti neobičan miris ili izlazi dim, uređaj odmah isključite i nazovite servis.
15. Uređaj nemojte isključivati jednostavnim izvlačenjem utikača iz utičnice. Za isključivanje se uvijek koristite glavnim prekidačem grijalice.
16. Kad god premještate grijalicu, isključite napajanje električnom energijom.
17. Ne ostavljajte grijalicu bez nadzora kad je kabel za napajanje uključen u električnu mrežu. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Utikač nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
18. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i da ne prolazi duž oštih rubova.
19. Nemojte upotrebljavati grijalicu na mjestima na kojima su pohranjene lako zapaljive tvari (boje, benzini, otapala itd.) ili na mjestima na kojima mogu postojati zapaljiva isparavanja.
20. U otvore konvektorske grijalice nemojte stavljati prste niti bilo kakve druge predmete.

21. Na izlazni otvor grijalice nemojte stavljati mokro rublje, kao npr. ručnik kojeg namjeravate osušiti.
22. Grijalicu upotrebljavajte samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje bi nastale nepravilnom uporabom.
23. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju upotrebljavati ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način uporabe, te razumiju sve opasnosti povezane s tom uporabom. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju se povjeriti djeci bez nadzora. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.
- Djeca mlađa od 3 godine ne smiju biti u blizini uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
 - Djeca starosti od 3 do 8 godina smiju uređaj uključivati i isključivati samo ako je on pravilno smješten i ugrađen na svoje odgovarajuće mjesto za rad i ako su djeca upućena u pravilno rukovanje uređajem, pod stalnim su nadzorom i objašnjene su im opasnosti koje se mogu javiti. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne smiju uređaj uključivati, regulirati rad, čistiti ga, te ne smiju provoditi održavanja koja obavlja korisnik.

UPOZORENJE: Neki dijelovi uređaja mogu za vrijeme rada biti vrlo vrući i mogu izazvati opekline. Nužno je posvetiti posebnu pažnju u slučaju prisustva djece ili osoba sa smanjenim tjelesnim ili umnim sposobnostima.

Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!

UPOZORENJE: Ova grijalica nije opremljena uređajem za kontrolu sobne temperature. Grijalicu nemojte koristiti u skućenim prostorima u kojima se nalaze osobe koje se ne mogu same kretati ako im nije osiguran stalni nadzor.



NEMOJTE POKRIVATI!



POZOR: Kako bi se spriječilo pregrijavanje, nemojte prekrivati ventilator.

Instalacijski zahtjevi

Postavite grijalicu na ravnu površinu sa dovoljno prostora oko uređaja kako bi otvori zraka pravilno funkcionirali. Između uređaja i okolnih objekata mora biti najmanje 90 cm razmaka.

KORIŠTENJE UREĐAJA

Ova grijalica koristi tehnologiju s temperaturnom regulacijom. Možete podesiti željeni isпуст okrećući regulacijski prekidač:

-  = isključeno
-  = samo ventilator
- I = slabije 1000 W
- II = jače 2000 W

Crveni indikator rada govori da li je uređaj uključen:

1. Okrenite termostatsku kontrolu temperature na maksimum.
2. Kada soba postigne željenu temperaturu, okrenite termostatsku kontrolu suprotno od kazaljke na satu dok ne čujete klik – termostat je isključen. Ventilator i indikatorsko svjetlo su uključeni.
3. Uređaj sada održava željenu temperaturu prostorije. Kada temperatura prostorije padne, ventilator će se automatski uključiti i kada soba postigne željenu temperaturu će se ponovno isključiti.

Sigurnosni termalni osigurač

1. Uređaj je opremljen s sigurnosnim termalnim osiguračem, koji automatski isključuje uređaj kada dođe do pregrijavanja.
2. U slučaju pregrijavanja, isključite ventilator, isključite iz struje i ostavite ga da se ohladi barem 10 minuta. Nakon toga možete ponovno uključiti uređaj.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja izvucite naponski kabel iz utičnice i pričekajte dok se grijalica potpuno ne ohladi. Površinu grijalice očistite vlažnom krpom (ukoliko je potrebno možete koristiti blagi deterđent). Za čišćenje ne upotrebljavajte oštre predmete ni abrazivna sredstva za čišćenje jer možete oštetiti površinu grijalice

Grijalicu možete spremati nakon što ju isključite pritiskom na glavni prekidač, izvučete naponski kabel iz utičnice te kada se potpuno ohladi.

TEHNIČKE INFORMACIJE

Maksimalna snaga 2000 W
3 postavke temperature
Funkcija hladno / toplo / vrući zrak (1000 / 2000 W)
Kontinuirana termostatska regulacija
Sigurnosno automatsko isključivanje
Indikator rada
Ugrađena ručka za lakši transport
Nazivni napon: 220–240 V~ 50 Hz
Nazivna snaga: 2000 W
Razina buke: 35 dB

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.



Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

Hrvatski/Bosanski	Informacijski list za prijenosne grijalice		
Tip:	ECG TV 3030 Heat R		
Podatak	Marka	Vrijednost	Jedinica
Toplinska snaga			
Nazivna toplinska snaga	P_{nom}	2,0	kW
Minimalna toplinska snaga (referentna)	P_{min}	1,0	kW
Maksimalna kontinuirana toplinska snaga	$P_{max,c}$	2,0	kW
Potrošnja pomoćna električne energije			
Pri nazivnoj toplinskoj snazi	el_{max}	nije dostupno	kW
Pri minimalnoj toplinskoj snazi	el_{min}	nije dostupno	kW
U stanju pripravnosti	el_{sb}	nije dostupno	kW
Samo za električne akumulacijske grijalice za lokalno grijanje prostora: vrsta ulazne topline (odabrati jednu)			
Ručna regulacija napajanja toplinom, s ugrađenim termostatom			NE
Ručna regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi			NE
Elektronička regulacija napajanja toplinom putem informacija o sobnoj i/ili vanjskoj temperaturi			NE
Predaja topline uz pomoć ventilatora			NE
Vrsta izlazne topline/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)			
Jednostupanjska predaja topline, bez regulacije sobne temperature			NE
Dva ili više ručna stupnja, bez regulacije sobne temperature			NE
S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom			DA
S elektroničkom regulacijom sobne temperature			NE
S elektroničkom regulacijom sobne temperature i dnevnim uklopnim satom			NE
S elektroničkom regulacijom sobne temperature i tjednim uklopnim satom			NE
Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)			
Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti			NE
Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora			NE
S mogućnošću regulacije na daljinu			NE
S prilagodljivim pokretanjem regulacije			NE
S ograničenjem vremena rada			NE
S osjetnikom s crnom žaruljom			NE

HR/BIH

 K+B Progres, a.s.
 U Expertu 91
 250 69 Klíčany, Czech Rep.

 tel.: +420 272 122 111
 e-mail: informacije@kbprogres.cz

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

Bridinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātos pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, lietojot elektroierīces ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Nelietojiet siltuma konvektoru bez pienācīgi pievienotas pamatnes.
3. Neizmantojiet ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Visi remontdarbi, tostarp vada nomainīšana, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!
4. Sargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas trieciena risku.
5. Nelietojiet konvektoru ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
6. Esiet piesardzīgi, izmantojot konvektoru bērnu tuvumā!
7. Nodrošiniet, ka konvektors tiek novietots uz plakanas virsmas.
8. Nelietojiet konvektoru viegli uzliesmojošu priekšmetu tuvumā vai zem tiem, piem., aizkaru tuvumā. Virsmu temperatūra konvektora tuvumā, kamēr tas tiek lietots, var būt augstāka nekā parasti. Novietojiet konvektoru tā, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa cirkulāciju.
9. Nenovietojiet konvektoru uz bieza paklāja.
10. Nenovietojiet konvektoru elektrības rozetes priekšā vai tieši zem tās.

11. Neapsedziet siltuma konvektoru! Apsēgšanas gadījumā rodas pārkaršanas un aizdegšanās risks.
12. Konvektoru nedrīkst pievienot rozetei, izmantojot taimerī, vai attālināti pievienot elektroapgādes ķēdes slēdzim, jo, attālināti ieslēdzot apsēgtu vai neatbilstoši novietotu konvektoru, tiek radītas aizdegšanās briesmas.
13. Nelietojiet konvektoru vannas, dušas vai baseina tuvumā, un nenovietojiet to vietās, kur tas var iekrist ūdenī!
14. Ja ierīce rada neparastu smaku vai dūmus, nekavējoties atvienojiet to no rozetes, un sazinieties ar apkalpošanas centru pārbaudes veikšanai.
15. Neizslēdziet ierīci, izraujot barošanas vadu. Vienmēr vispirms izslēdziet konvektora barošanas slēdzi!
16. Vienmēr atvienojiet konvektoru no rozetes, kad pārvietojat to uz citu vietu.
17. Neatstājiet bez uzraudzības konvektoru ar pievienotu barošanas vadu. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neizslēdziet ierīci, velkot barošanas vadu. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
18. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
19. Nelietojiet konvektoru vietā, kur tiek glabāti viegli uzliesmojoši materiāli (krāsa, benzīns, šķīdinātājs u.tml.), vai kur pastāv viegli uzliesmojošu tvaiku rašanās risks.
20. Neievietojiet pirkstus vai priekšmetus konvektora spraugās.
21. Neapsedziet konvektora izvades atveres (piem., ar dvieli), un nežāvējiet uz tās veļu.
22. Izmantojiet konvektoru tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
23. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst

ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības. Nodrošiniet, ka bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nevar piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.

- Bērni, kas jaunāki par 3 gadiem, nedrīkst atrasties ierīces tuvumā, ja vien netiek nepārtraukti uzraudzīti.
- Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem var ierīci ieslēgt un izslēgt, tikai ja tā ir pareizi novietota un uzstādīta pareizajā darba stāvoklī, ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši instrukcijas par drošu ierīces lietošanu un saprot iespējamās briesmas. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nedrīkst pievienot ierīci rozetei, to regulēt vai tīrīt, vai veikt apkopi.

BRĪDINĀJUMS: Dažas ierīces daļas lietošanas laikā var būt karstas un var izraisīt apdegumus. Jāievēro sevišķa piesardzība, ierīces tuvumā esot bērniem vai cilvēkiem ar fiziskiem vai garīgiem traucējumiem.

Do not immerse in water! – Neiegremdēt ūdenī!

BRĪDINĀJUMS: Šis sildītājs nav aprīkots ar ierīci istabas temperatūras mērīšanai. Nelietojiet sildītāju mazās telpās, kurās uzturas cilvēki, kas paši nespēj telpu atstāt, ja vien nav pieejama atbilstoša uzraudzība.



NEAPSEGT!

BRĪDINĀJUMS: Lai nepieļautu pārkaršanu, ventilatoru neapsedziet.

Uzstādīšanas prasības

Novietojiet ventilatoru uz plakanas virsmas, ap ierīci atstājot pietiekami daudz vietas, lai nodrošinātu ventilācijas atveru pareizu darbību. Starp ierīcei un apkārtējiem priekšmetiem jābūt vismaz 90 cm brīvas vietas.

IERĪCES LIETOŠANA

Šis siltā gaisa ventilators izmanto siltā gaisa tehnoloģiju ar temperatūras regulēšanu. Jūs varat iestatīt epieciešamo jaudas līmeni, griežot funkciju slēdzi:

 = izsl.

 = tikai ventilators

I = zema jauda (1000 W)

II = augstākā jauda (2000 W)

Sarkanais indikators norāda, ka siltā gaisa ventilators ir ieslēgts.

1. Pagrieziet termostata vadības slēdzi līdz galam pulksteņrādītāja virzienā.
2. Kad ir sasniegta nepieciešamā temperatūra telpā, griežiet termostata vadības slēdzi pretēji pulksteņrādītāja virzienam, līdz izdzirdat vieglu klikšķi, apliecinot, ka termostats ir izslēdzies. Siltā gaisa ventilators un indikatora gaisam izslēdzas.
3. Ierīce tad uztur iestatīto istabas temperatūru. Tiklīdz istabas temperatūra nokrītas, siltā gaisa ventilators automātiski ieslēdzas un, kad ir sasniegta vēlāmā istabas temperatūra, atkal automātiski izslēdzas.

Termiskais drošinātājs

1. Šī ierīce ir arī aprīkota ar termisko drošinātāju, kas ierīci automātiski izslēdz pārkaršanas gadījumā.
2. Pārkaršanas gadījumā izslēdziet ventilatoru, izmantojot funkciju slēdzi, atvienojiet to no rozetes un ļaujiet atdzist vismaz 10 minūtes. Pēc tam varat ierīci atkal pievienot un ieslēgt.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no rozetes un ļaujiet atdzist. Tiriet siltā gaisa ventilatora ārējo virsmu ar mitru dvieli. Neizmantojiet asus vai abrazīvus līdzekļus ierīces tīrīšanai; tie var sabojāt tās virsmu.

Siltā gaisa ventilatoru var novietot glabāšanai tikai pēc tam, kad tas ir pareizi izslēgts, atvienots no rozetes un atdzisis.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Maks. ieejas jauda 2000 W

3 temperatūras iestatījumi

Auksta / silta / karsta gaisa funkcijas (1000 / 2000 W)

Plūstoša termostata regulēšana

Drošības atslēgšanas slēdzis

Barošanas indikators

Rokturis ērtai pārvietošanai

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50 Hz

Nominālā ieejas jauda: 2000 W

Trokšņa līmenis: 35 dB

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letīnāmais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.



08/05



Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

Latviešu valoda	Modeļa identifikators elektriskajiem lokālajiem telpas sildītājiem		
Tipa numurs:	ECG TV 3030 Heat R		
Elements	Simbols	Vērtība	Vienība
Siltuma jauda			
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	2,0	kW
Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)	P_{min}	1,0	kW
Maksimālā nepārtrauktā siltuma jauda	$P_{max,c}$	2,0	kW
Papildu elektroenerģijas patēriņš			
Pie nominālās siltuma jaudas	$e_{l,max}$	Neattiecas	kW
Pie minimālās siltuma jaudas	$e_{l,min}$	Neattiecas	kW
Gaidstāves režīmā	$e_{l,SB}$	Neattiecas	kW
Siltuma pievades tips, tikai elektriskajiem siltumakumulācijas lokālajiem telpu sildītājiem (izvēlēties vienu)			
Manuāls siltumapgādes regulators ar integrētu termostatu			NĒ
Manuāls siltumapgādes regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārējo temperatūru			NĒ
Elektronisks siltumapgādes regulators ar informācijas pievadi par telpas un/vai ārējo temperatūru			NĒ
Siltuma jaudas regulēšana ar ventilatoru			NĒ
Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)			
Vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas			NĒ
manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas			NĒ
Ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu			JĀ
Ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu			NĒ
Ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimerī			NĒ
Ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimerī			NĒ
Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)			
Telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu			NĒ
Telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu			NĒ
Ar tālvadības funkciju			NĒ
Ar adaptīvu palaišanas vadību			NĒ
Ar darbības laika ierobežojumu			NĒ
Ar siltuma starojuma sensoru melnas lodes formā			NĒ

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Perspėjimas: šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, visuomet, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Nenaudokite konvekcinio šildytuvo, be tinkamai pritvirtinto pagrindo.
3. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas. Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!
4. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais kad išvengtumėte susižalojimo nuo galimo elektros smūgio.
5. Nenaudokite konvekcinio šildytuvo lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite maitinimo laido arba prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
6. Būkite dėmesingi, kai šis šildytuvas veikia šalimais vaikų!
7. Įsitikinkite, kad šildytuvas pastatytas ant plokščio paviršiaus.
8. Nenaudokite konvektoriaus šalimais degių objektų arba po jais, pvz., arti užuolaidų. Paviršių temperatūra šalia konvektoriaus jo veikimo

metu įprastai įkaista. Statykite konvektorių, kad užtikrintumėte pakankamą oro cirkuliavimą.

9. Nestatykite konvektoriaus ant minkšto kilimo.
10. Nestatykite konvektoriaus priekyje arba tiesiogiai po elektros rozetės.
11. Konvekcinių šildytuvų neapdenkite! Apdengus kyla prietaiso perkaitimo ir gaisro rizika.
12. Konvektorių draudžiama prie tinklo jungti naudojant laikmatį arba nuotoliniu būdu jungti prie maitinimo grandinės jungiklio, kadangi nuotoliniu būdu suaktyvinant uždengtą arba neteisingai pastatytą šildytuvą kyla gaisro rizika.
13. Nenaudokite konvektoriaus šalia vonios, dušo arba baseino bei nestatykite ten, kur kyla pavojus prietaisui įkristi į vonią arba kitą vandens telkinį!
14. Jei prietaisas skleidžia neįprastą kvapą arba iš jo sklinda dūmai, nedelsiant atjunkite jį ir patikrinkite techninės priežiūros centre.
15. Neišjunginėkite prietaiso suėmę už maitinimo laidą. Visada pirmiausia išjunkite pagrindiniu jungikliu pačiame prietaise!
16. Visada atjunkite konvektorių, kai perkeliate jį į kitą vietą.
17. Nepalikite konvektoriaus su prijungtu maitinimo lizdu be priežiūros. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Neišjunginėkite prietaiso traukdami suėmę už maitinimo laidą. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
18. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
19. Nenaudokite konvektoriaus ten, kur laikomos degios medžiagos (dažai, benzinas, tirpikliai ir pan.) arba ten, kur akivaizdi užsiliepsnojančių dūmų rizika.
20. Nekiškite pirštų ar kitų objektų į šilumos konvektoriaus angas.
21. Neuždenkite ventiliacijos angų, pvz., rankšluosčiu arba nedžiovinkite ant jo skalbinių.

22. Konvektorių naudokite tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.
23. Prietaisu gali naudotis vaikai iki 8 metų ir vyresni bei asmenys su fizine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo prietaisu. Valymo ir techninės priežiūros darbų draudžiama leisti atlikti neprižiūrimiems vaikams. Jaunesni nei 8 metų vaikai privalo laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.
- Šalia nepalikite neprižiūrimų vaikų iki 3 metų.
 - Vaikams nuo 3 iki 8 metų leidžiama įjungti ir išjungti prietaisą, jei jis pastatytas ir įrengtas tinkamoje darbo vietoje, kai juos prižiūri suaugęs asmuo arba jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nuo 3 iki 8 metų neleidžiama jungti prietaiso, nustatinti jo valdiklių, valyti arba atlikinėti techninės priežiūros.
- ĮSPĖJIMAS:** kai kurios prietaiso dalys veikimo metu gali įkaisti ir nudeginti. Jei netoliese yra vaikų arba neįgaliųjų, svarbu imtis reikiamų saugos priemonių.

Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!

ĮSPĖJIMAS: šis šildytuvas neturi kambario temperatūrą matuojančio įtaiso. Nenaudokite šildytuvo nedidelėse patalpose, kuriuose yra asmenų su judėjimo negalia, kurie nepajėgūs patys išeiti iš kambario, nebent juos prižiūri kitas žmogus.



NEATIDARYTI!



ĮSPĖJIMAS: kad išvengtumėte perkaitinimo, neuždenkite šildytuvo.

Reikalavimai įrengimui

Statykite karšto oro ventiliatorių ant plokščio paviršiaus kur aplinkui yra pakankamai vietos, kad užtikrintumėte tinkamą aušintuvų veikimą. Būtina išlaikyti bent 90 cm atstumą tarp prietaiso ir aplinkinių objektų.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Šis karšto oro ventiliatorius naudoja karšto oro technologiją su temperatūriniu reguliavimu. Pasukdami funkcinį perjungiklį, galite nustatyti reikiamą išvesties lygį:

-  = išjungta
-  = tik vėdinimas
- I = mažesnė išvestis 1000 W
- II = didesnė išvestis 2000 W

Raudonas šviesinis indikatorius nurodo, kad karšto oro ventiliatorius yra įjungtas.

1. Pasukite termostato valdiklį pagal laikrodžio rodyklę iki maksimumo.
2. Kai pasiekama reikiama kambario temperatūra, pasukite termostato valdiklį prieš laikrodžio rodyklę kol išgirsite spragtelėjimą, kuris praneša, kad termostatas išsijungė. Karšto oro ventiliatorius ir indikatoriaus lemputė užgesa.
3. Dabar prietaisas palaiko nustatytą kambario temperatūrą. Netrukus po to, kai nukrenta kambario temperatūra, karšto oro ventiliatorius suveikia automatiškai, o pasiekęs pageidaujamą kambario temperatūrą, vėl automatiškai išsijungia.

Terminis saugiklis

1. Šis prietaisas turi terminį saugiklį, kuris, prietaisui perkaitus, suveikia automatiškai.
2. Perkaitimo atveju funkciniu jungikliu išjunkite ventiliatorių, atjunkite jo maitinimą ir leiskite ataušti bent 10 minučių. Po to, galite vėl įjungti prietaisą.

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Atjunkite prietaisą ir leiskite jam ataušti prieš valydami. Išorinį karšto oro ventiliatoriaus paviršių nuvalykite drėgna šluoste. Prietaisui valyti nenaudokite aštrių arba abrazyvinių valiklių, nes taip galite pažeisti paviršių.

Karšto oro ventiliatorių galite padėti į jo laikymo vietą po to kai tinkamai išjungėte, atjungėte laidą nuo maitinimo šaltinio ir kai prietaisas atvėso.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Maks. įvesties galia 2000 W

3 šilumos nuostatos

Funkcinis vėsus / šiltas / karštas oras (1000 / 2000 W)

Nepertraukiamas reguliavimas termostatu

Saugos jungiklis

Maitinimo indikatorius

Integruota rankena lengvam pernešimui

Vardinė įtampa: 220–240 V~ 50 Hz

Vardinė įvesties galia: 2000 W

Triukšmo lygis: 35 dB

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



Lietuvių kalba	Modelio identifikatorius elektriniams vietinės erdvės šildytuvams		
Tipo numeris:	ECG TV 3030 Heat R		
Įtaisas	Simbolis	Vertė	Blokas
Šilumos išeiga			
Vardinė šilumos išeiga	P_{nom}	2,0	kW
Minimali šilumos išeiga (nuorodinė)	P_{min}	1,0	kW
Maksimali nuolatinė šilumos išeiga	$P_{max,c}$	2,0	kW
Papildomas elektros suvartojimas			
Esant vardinei šilumos išeigai	eI_{max}	Netaikoma	kW
Esant minimaliai šilumos išeigai	eI_{min}	Netaikoma	kW
Parengties režime	eI_{sb}	Netaikoma	kW
Šilumos įvesties tipas tik elektriniams akumuliuojamiesiems vietinės erdvės šildytuvams (pasirinkite)			
Rankinis šilumos įkrovos valdymas su integruotu termostatu			NE
Rankinis šilumos įkrovos valdymas su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuju ryšiu			NE
Rankinis šilumos įkrovos valdymas su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuju ryšiu			NE
Ventiliuojama šilumos išeiga			NE
Įšigos / kambario temperatūros valdymo tipas (pasirinkite)			
Vieno lygio šilumos išeiga be kambario temperatūros valdymo			NE
dviejų arba daugiau rankinių lygių be temperatūros valdymo			NE
Su mechaniniu termostatinu kambario temperatūros valdymu			TAIP
Su elektroniniu termostatinu kambario temperatūros valdymu			NE
Elektroninis kambario temperatūros valdymas su dienos laikmačiu			NE
Elektroninis kambario temperatūros valdymas su savaitiniu laikmačiu			NE
Kitos valdymo parinktys (galimos kelios parinktys)			
Kambario temperatūros valdymas su žmogaus buvimo aptikimu			NE
Kambario temperatūros valdymas su atidaromo lango aptikimu			NE
Su distancinio valdymo parinktimi			NE
Su adaptuojamu paleisties valdymu			NE
Su veikimo laiko apribojimu			NE
Su juodos šviesos jutikliu			NE

LT

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkején található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. A hőszugárzót ne használja talpak nélkül.
3. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!
4. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
5. A hőszugárzót szabadban vagy nedves környezetben használni tilos! A hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
6. Legyen nagyon körültekintő, amikor a hőszugárzót gyermekek közelében használja.

7. A hőszugárzót sima, egyenes és vízszintes felületre állítsa fel.
8. A hőszugárzót gyúlékony tárgyak vagy anyagok közelében (pl. függöny mellett) ne használja. A hőszugárzó közelében (0,9 m-en belül) található felületek a készülék használata közben felmelegedhetnek. A hőszugárzót úgy állítsa fel, hogy a megfelelő működéshez biztosított legyen a levegő szabad áramlása a készülék környezetében.
9. A hőszugárzót ne állítsa fel olyan szőnyegre, amelynek magas szálai vannak.
10. A hőszugárzót ne állítsa közvetlenül a fali konnektor elé vagy alá.
11. A hőszugárzót ne takarja le! A készülék esetleges túlmelegedése tüzet okozhat.
12. A hőszugárzót időkapcsolós konnektoron keresztül, vagy távolról kapcsolt áramkörhöz bekötve nem szabad az elektromos hálózathoz csatlakoztatni, mert a véletlenül bekapcsolt és esetleg letakart vagy rosszul elhelyezett hőszugárzó tüzet okozhat.
13. A hőszugárzót fürdőkád, zuhanyozó, vagy medence közvetlen közelében ne használja, illetve ne állítsa fel olyan helyre, ahonnan a hőszugárzó kádba, vagy vízzel teli más edénybe eshet!
14. Amennyiben a készülékből szokatlan szag vagy füst áramlik ki, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki, és készüléket vigye a márkaszervizbe ellenőrzésre.
15. A készüléket a hálózati vezeték kihúzásával ne kapcsolja ki. A hőszugárzót a készüléken található kapcsolóval kapcsolja le!
16. A hőszugárzó mozgatása előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból.
17. A hálózathoz csatlakoztatott hőszugárzót ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a hálózati vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
18. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.

19. A hőszugárzót nem szabad olyan helyen használni, ahol a közelben benzin, festék, higítószer vagy más éghető folyadék, illetve a levegőben robbanásveszélyes gáz található.
 20. A hőszugárzó nyílásaiba az ujját, vagy bármilyen tárgyat bedugni tilos.
 21. A hőszugárzó nyílásait letakarni (pl. törülközővel) nem szabad, illetve a hőszugárzón ruhát szárítani is tilos.
 22. A hőszugárzót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
 23. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.
 - 3 évesnél kisebb gyerekeket nem szabad a készülék közelébe engedni, illetve csak akkor, ha biztosított az állandó szülői felügyelet.
 - A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek csak akkor kapcsolhatják be és ki, ha a készülék szabályszerűen össze van szerelve és megfelelő módon van telepítve, illetve ha a gyerekek tisztában vannak a készülék biztonságos használatával és a lehetséges veszélyekkel. A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek nem tisztíthatják, azon felhasználói karbantartást nem hajthatnak végre, illetve azt nem csatlakoztathatják az elektromos hálózathoz.
- FIGYELMEZTETÉS!** A készülék bizonyos részei a használat során erősen felmelegednek, az érintésük égési sérülést okozhat. Legyen különösen figyelmes, ha a közelben gyerekek, testi és szellemi fogyatékos személyek tartózkodnak.

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

FIGYELMEZTETÉS! Ebben a fűtőtestben nincs termosztát, amely a helyiség hőmérséklete alapján szabályozná a fűtést. A fűtőtestet ne használja olyan helyiségekben, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik veszély esetén önerőből nem tudják a helyiséget elhagyni. A fűtőtestet ilyen helyen csak állandó felügyelet mellett szabad használni.



NE TAKARJA LE!



FIGYELEM! A tüzek megelőzése érdekében a készüléket tilos bármilyen tárggyal letakarni.

Elhelyezési követelmények

A meleg levegős ventilátort helyezze egyenes felületre, ami elégséges szabad teret biztosít a szellőztető nyílások megfelelő működéséhez. A berendezés és környező tárgyak között legyen legalább 90 cm-es távolság.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A meleg levegős ventilátor a hőmérsékletszabályozási lehetőséggel bíró meleg levegős technológiát alkalmazza. A funkció kapcsoló forgatásával beállíthatja a kívánt teljesítmény szintet:

-  = kikapcsolva
-  = csak ventilátor
- I = alacsonyabb teljesítmény 1000 W
- II = magasabb teljesítmény 2000 W

A meleg levegős ventilátor bekapcsolása után világít a piros jelzőlámpa.

1. A termosztát vezérlőjét fordítsa az óra járásával egyező irányban maximumra.
2. Miután a helyiségben elérte a kívánt hőmérsékletet, fordítsa a termosztát vezérlőgombját az óra járásával ellentétes irányba, míg meghallja a termosztát kikapcsolását jelző kattantást. A meleg levegős ventilátor kikapcsol és a jelző kialszik.
3. A berendezés így tartja a beállított hőmérsékletet a helyiségben. Amint a helyiségben csökken a hőmérséklet, a meleg levegős ventilátor automatikusan bekapcsol és ha a helyiségben a beállított hőmérséklet van, ismét automatikusan kikapcsol.

Biztonsági hőbiztosíték

1. A berendezés biztonsági hőbiztosítókkal is el van látva, amely túlhevülés esetén azt automatikusan kikapcsolja.
2. Túlhevülés esetén a meleg levegős ventilátort kapcsolja ki a funkció kapcsolóval, kapcsolja ki a táplálásból és hagyja legalább 10 percre hűlni. Ezután a berendezés ismét csatlakoztatható az aljzathoz és bekapcsolható.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt a bevezető vezetékét húzza ki az aljzataból és várja meg, míg a berendezés teljesen kihűl. Nedves ruhával tisztítsa meg a meleg levegős ventilátor külső felületét. Tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat vagy súroló eszközöket, megsérülhetné a berendezés felületét.

A meleg levegős ventilátort csak akkor tárolja el, ha rendesen kikapcsolta, a hálózati aljzataból ki van húzva és tökéletesen kihűlt.

MŰSZAKI ADATOK

Max. teljesítményfelvétel: 2000 W

3 beállítási fokozat

Funkciók hideg / meleg / forró levegő (1000 / 2000 W)

Folyamatosan szabályozható termosztát

Hőbiztosíték

Bekapcsolás jelzőizzója

Integrált fogantyú a könnyű hordozásért

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 2000 W

Zajsztint: 35 dB

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kifesztültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

Magyar	Hordozható hőszugárzó termékismertető adatlap		
Típus:	ECG TV 3030 Heat R		
Adat	Márka	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2,0	kW
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P_{min}	1,0	kW
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2,0	kW
Villamossegédenergia-fogyasztás			
A névleges hőteljesítményen	$e_{l_{max}}$	nincs adat	kW
A minimális hőteljesítményen	$e_{l_{min}}$	nincs adat	kW
Készenléti üzemmódban	$e_{l_{sg}}$	nincs adat	kW
Csak a hőtárolós elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések esetében: a hőbevitel típusa (egy lehetséges érték)			
Kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal			NEM
Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással			NEM
Elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással			NEM
Ventilátorral segített hőleadás			NEM
A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egy lehetséges érték)			
Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			NEM
Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül			NEM
Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás			IGEN
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás			NEM
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás			NEM
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás			NEM
Egyéb szabályozási lehetőségek (több lehetséges érték)			
Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel			NEM
Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel			NEM
Távírányítóval			NEM
Adaptív bekapcsolás-szabályozással			NEM
Működési idő korlátozással			NEM
Feketegömb-érzékelővel			NEM

HU

K+B Progres, a.s.
 U Expertu 91
 250 69 Klíčany, Czech Rep. tel.: +420 272 122 111
 e-mail: ECG@kbexpert.cz

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Uwaga: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahan napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie wolno używać grzejnika konwektorowego bez prawidłowo zamontowanej podstawki.
3. Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy przewód zasilania jest uszkodzony. Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!
4. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, chroń urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
5. Grzejnik konwektorowy nie może być użytkowany na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, a kabla zasilającego ani urządzenia nie wolno dotykać mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
6. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!

7. Upewnij się, że grzejnik konwektorowy jest umieszczony na płaskiej powierzchni.
8. Nie należy korzystać z grzejnika konwektorowego pod ani w pobliżu łatwopalnych przedmiotów (np. zasłon). Temperatura w pobliżu urządzenia (0,9 m) może być w trakcie jego pracy znacznie podwyższona. Grzejnik konwektorowy należy umieścić tak, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
9. Grzejnika konwektorowego nie należy umieszczać na dywanie z długim włosom.
10. Grzejnika konwektorowego nie wolno umieszczać przed lub bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
11. Nie należy zakrywać grzejnika konwektorowego! W wypadku przykrycia grozi ryzyko przegrzania lub pożaru.
12. Grzejnik konwektorowy nie może być podłączony do sieci za pośrednictwem programatora lub do zdalnie włączanego obwodu zasilania, ponieważ w wypadku zdalnego włączenia przykrytego lub nieprawidłowo umieszczonego grzejnika konwektorowego grozi ryzyko pożaru.
13. Grzejnika konwektorowego nie wolno używać w bezpośrednim pobliżu wanny, prysznicą, ani basenu i nie wolno go umieszczać w miejscach, gdzie istnieje ryzyko wpadnięcia do wanny lub innego pojemnika z wodą!
14. Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym lub zapach, należy je natychmiast wyłączyć i zanieść do punktu serwisowego.
15. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać przez wciśnięcie lub wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Najpierw należy wyłączyć grzejnik konwektorowy za pomocą głównego wyłącznika!
16. Podczas przenoszenia grzejnika konwektorowego należy go odłączyć od zasilania.
17. Nie wolno pozostawić podłączonego grzejnika konwektorowego bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie wolno wyłączać ciągnąc za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.

18. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
 19. Grzejnika konwektorowego nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych (farby, benzyna, rozpuszczalniki itp.) lub w miejscu, gdzie istnieje ryzyko występowania łatwopalnych oparów.
 20. Nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów grzejnika.
 21. Otworów wylotowych nie wolno zakrywać np. ręcznikiem lub suszyć za ich pomocą prania.
 22. Należy korzystać z grzejnika konwektorowego tylko zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie odpowiada za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania.
 23. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom wyłącznie pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 lat muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego zasilania.
 - Dzieci poniżej 3. roku życia nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia z wyjątkiem sytuacji, w których są pod stałym nadzorem.
 - Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie wtedy, kiedy jest prawidłowo umieszczone i zainstalowane w odpowiedniej pozycji roboczej, jeżeli są pod nadzorem lub były przeszkolone pod kątem obsługi urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą włączać urządzenia, przeprowadzać jego regulacji, czyścić go lub przeprowadzać konserwacji.
- UWAGA:** Niektóre części urządzenia podczas pracy mogą być gorące i mogą spowodować oparzenia. Należy zachować

ostrożność w wypadku obecności dzieci lub osób z upośledzeniem fizycznym lub umysłowym.

Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!

UWAGA: Grzejnik nie jest wyposażony w urządzenie do kontroli temperatury pomieszczenia. Nie należy używać grzejnika w małych pomieszczeniach, jeżeli w pomieszczeniu znajdują się osoby, które nie są w stanie opuścić pomieszczenie samodzielnie w wypadku braku stałego nadzoru.



NIE ZAKRYWAĆ!



OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec przegrzaniu nie należy zasłaniać grzejnika.

Wymagania dot. miejsca użytkowania

Termowentylator powinien stać na płaskiej, równej powierzchni, przestrzeń wokół urządzenia powinna umożliwiać prawidłowe działanie otworów wentylacyjnych. Urządzenie musi być oddalone od najbliższych przedmiotów o co najmniej 90 cm.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Termowentylator działa na zasadzie ogrzewania gorącym powietrzem i posiada możliwość regulacji temperatury. Odpowiednią moc ustawia się poprzez obrót przełącznika funkcji:

-  = wyłączony
-  = tylko wentylator
- I = niska moc 1000 W
- II = wysoka moc 2000 W

Po włączeniu termowentylatora zaświeci czerwona kontrolka.

1. Należy obrócić pokrętkę termostatu do końca w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
2. Po osiągnięciu w pomieszczeniu wymaganej temperatury należy obracać pokrętkę termostatu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do momentu usłyszenia lekkiego kliknięcia oznaczającego wyłączenie termostatu. Wentylator wyłączy się, a kontrolka zgaśnie.
3. Urządzenie będzie utrzymywać ustawioną temperaturę otoczenia. Kiedy temperatura w pomieszczeniu spadnie, termowentylator włączy się automatycznie, a po osiągnięciu wymaganej temperatury samoczynnie wyłączy się.

Bezpiecznik temperaturowy

1. Urządzenie posiada bezpiecznik temperaturowy, który wyłącza je w przypadku przegrzania.
2. Jeżeli urządzenie przegrzało się, należy go wyłączyć za pomocą przełącznika funkcji, odłączyć od sieci elektrycznej i pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 10 minut. Następnie można je ponownie podłączyć do zasilania i uruchomić.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Obudowę termowentylatora należy wyczyścić przy użyciu mokrej szmatki. Aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia, nie należy czyścić go za pomocą ostrych przedmiotów i środków trących.

Termowentylator można składować po wyłączeniu, odłączeniu od zasilania i całkowitym wychłodzeniu.

DANE TECHNICZNE

Moc maksymalna 2000 W

3 stopnie regulacji

Funkcja zimne / gorące powietrze (1000 / 2000 W)

Płynna regulacja termostatu

Bezpiecznik cieplny

Kontrolka włączenia

Zintegrowany uchwyt ułatwiający przenoszenie

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50 Hz

Moc nominalna: 2000 W

Poziom hałasu: 35 dB

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



08/05



Polski		Arkusz informacyjny dot. przenośnych grzejników		
Typ:		ECG TV 3030 Heat R		
Wartość	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	
Moc cieplna				
Znamionowa moc cieplna	P_{nom}	2,0	kW	
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	1,0	kW	
Maksymalna ciągła moc cieplna	$P_{max,c}$	2,0	kW	
Zużycie energii pomocniczej				
Przy znamionowej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	Niedostępne	kW	
Przy minimalnej mocy cieplnej	$e_{l,min}$	Niedostępne	kW	
W trybie gotowości	$e_{l,sg}$	Niedostępne	kW	
Dotyczy wyłącznie akumulacyjnych lokalnych grzejników akumulacyjnych: rodzaj dostarczanego ciepła (jedna możliwa wartość)				
Ręczna regulacja akumulacji cieplnej z wbudowanym termostatem			NIE	
Ręczna regulacja akumulacji cieplnej z informacją o temperaturze w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz			NIE	
Elektroniczna regulacja akumulacji cieplnej z informacją o temperaturze w pomieszczeniu i/lub na zewnątrz			NIE	
Odprowadzenie ciepła z wentylatorem			NIE	
Rodzaj odprowadzania ciepła/regulacja temperatury w pomieszczeniu (jedna możliwa wartość)				
Jeden stopień mocy cieplnej bez regulacji temperatury w pomieszczeniu			NIE	
Dwa lub więcej stopni mocy, bez kontroli temperatury w pomieszczeniu			NIE	
Z termostatem mechanicznym termostatem do regulacji temperatury w pomieszczeniu			TAK	
Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu			NIE	
Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i programem dziennym			NIE	
Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i programem tygodniowym			NIE	
Dodatkowe możliwości regulacji (kilka wartości)				
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności osób			NIE	
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna			NIE	
Ze zdalnym sterowaniem			NIE	
Z adaptacyjną regulacją uruchomienia			NIE	
Z ograniczeniem czasu aktywności			NIE	
Z czarnym czujnikiem sferycznym			NIE	

PL

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Konvektor nepoužívajte bez riadne pripevneného podstavca.
3. Nikdy prístroj nepoužívajte, ak je prírodný kábel poškodený. Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
4. Chráňte prístroj pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
5. Nepoužívajte konvektor vonku alebo vo vlhkom prostredí a nedotýkajte sa prírodného kábla alebo prístroja mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
6. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate konvektor v blízkosti detí!
7. Zaisťte, aby bol konvektor umiestnený na rovnom povrchu.
8. Konvektor nepoužívajte v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, napr. v blízkosti záclon. Teplota povrchov v blízkosti konvektora (0,9 m) môže byť počas jeho chodu vyššia než obvykle. Konvektor umiestnite tak, aby bola zaistená dostatočná cirkulácia vzduchu.

9. Konvektor neumiestňujte na koberce s vysokým vlasom.
10. Konvektor neumiestňujte pred alebo bezprostredne pod elektrickú zásuvku.
11. Konvektor nikdy nezakrývajte! V prípade prikrytia hrozí nebezpečenstvo prehriatia alebo požiaru.
12. Konvektor nesmie byť zapojený do siete prostredníctvom časového spínača alebo zapojený do vzdialene spínaného napájacieho okruhu, pretože v prípade vzdialeného zapnutia prikrytého alebo nevhodne umiestneného konvektora hrozí riziko požiaru.
13. Konvektor nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna a neumiestňujte na miesta, kde hrozí pád do vane alebo inej nádoby s vodou!
14. Ak z prístroja vychádza neobvyklý zápach alebo dym, okamžite prístroj odpojte a nechajte skontrolovať v servise.
15. Prístroj nevypínajte vytiahnutím vidlice prívodného kábla. Vždy najprv vypnite hlavný vypínač konvektora!
16. Pri prenášaní konvektora ho vždy odpojte od napájania.
17. Konvektor so zasunutým prívodným káblom nenechávajte bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Neodpájajte ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
18. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
19. Konvektor nepoužívajte na miestach, kde sú uskladnené horľavé látky (farby, benzín, rozpúšťadlá atď.) alebo kde hrozí výskyt horľavých výparov.
20. Do otvorov konvektora nestrkajte prsty alebo iné predmety.
21. Výstupné otvory nezakrývajte napríklad uterákom, alebo pri sušení akejkoľvek inej bielizne.
22. Konvektor používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím.
23. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo

nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

- Deti mladšie ako 3 roky nesmú byť v blízkosti prístroja s výnimkou, keď sú pod stálym dohľadom.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu spotrebič zapínať a vypínať iba v prípade, že je správne umiestnený a nainštalovaný vo svojej správnej pracovnej pozícii, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú spotrebič zapájať, nastavovať reguláciu, čistiť ho ani vykonávať údržbu vykonávanú používateľom.

UPOZORNENIE: Niektoré časti spotrebiča môžu byť pri prevádzke veľmi horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Je nevyhnutné dbať na zvýšenú pozornosť v prípade prítomnosti detí alebo osôb so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

VÝSTRAHA: Tento ohrievač nie je vybavený zariadením na kontrolu teploty miestnosti. Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, ak sa v nich nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné opustiť miestnosť vlastnými silami, a ak nie je zaistený trvalý dozor.



NEZAKRÝVAŤ!



VÝSTRAHA: Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.

Požiadavky na umiestnenie

Teplotvzdušný ventilátor umiestnite na rovný povrch, ktorý zaručuje dostatočne voľný priestor na správnu funkciu odvetrávacích otvorov. Medzi prístrojom a okolitými predmetmi musí byť vzdialenosť najmenej 90 cm.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Tento teplovzdušný ventilátor využíva teplovzdušnú technológiu s možnosťou regulácie teploty. Otáčaním prepínača funkcie môžete nastaviť požadovanú úroveň výkonu:

-  = vypnuté
-  = iba ventilátor
- I = nižší výkon 1 000 W
- II = vyšší výkon 2 000 W

Po zapnutí teplovzdušného ventilátora sa rozsvieti červená kontrolka.

1. Otočte ovládačom termostatu v smere hodinových ručičiek na maximum.
2. Po dosiahnutí požadovanej teploty v miestnosti otáčajte ovládačom termostatu proti smeru hodinových ručičiek, až začujete mierne cvaknutie oznamujúce vypnutie termostatu. Teplovzdušný ventilátor sa vypne a indikátor zhasne.
3. Prístroj teraz v miestnosti udržiava takto nastavenú teplotu. Hneď ako teplota v miestnosti klesne, teplovzdušný ventilátor sa automaticky zapne a po dosiahnutí požadovanej teploty v miestnosti sa opäť automaticky vypne.

Bezpečnostná tepelná poistka

1. Prístroj je tiež vybavený bezpečnostnou tepelnou poistkou, ktorá ho v prípade prehriatia automaticky vypne.
2. Pri prehriatí teplovzdušný ventilátor vypnite prepínačom funkcie, odpojte od napájania a nechajte aspoň 10 minút schladnúť. Potom môžete prístroj opäť zapojiť do zásuvky a znovu zapnúť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením vždy vytiahnite prírodný kábel zo zásuvky a počkajte, až prístroj celkom schladne. Vlhkou handričkou očistite vonkajší povrch teplovzdušného ventilátora. Na čistenie nepoužívajte ostré predmety alebo abrazívne prostriedky, mohli by ste poškodiť povrch prístroja.

Teplovzdušný ventilátor môžete uložiť až po riadnom vypnutí, odpojení od sieťovej zásuvky a po dokonalom vychladnutí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. príkon 2000 W
3 stupne nastavenia
Funkcia studený/teplý/horúci vzduch (1 000/2 000 W)
Plynule regulovateľný termostat
Tepelná poistka
Svetelná kontrolka zapnutia
Integrované držadlo na jednoduché prenášanie

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 2 000 W

Hlučnosť: 35 dB

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg-electro.eu.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

Slovenčina	Informačný list k prenosným ohrievačom		
Typ:	ECG TV 3030 Heat R		
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,0	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačný)	P_{min}	1,0	kW
Maximálny trvalý tepelný výkon	$P_{max,c}$	2,0	kW
Spotreba pomocnej elektrickej energie			
Pri menovitom tepelnom výkone	$e_{l,max}$	nie je k dispozícii	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	$e_{l,min}$	nie je k dispozícii	kW
V pohotovostnom režime	$e_{l,sb}$	nie je k dispozícii	kW
Iba pri akumulčných elektrických lokálnych ohrievačoch: typ príjmu tepla (jedna možná hodnota)			
Ručné riadenie akumulácie tepla s integrovaným termostatom			NIE
Ručné riadenie akumulácie tepla so spätnou väzbou informujúce o teplote v miestnosti a/alebo vonkajšej teplote			NIE
Elektronické riadenie akumulácie tepla so spätnou väzbou informujúcou o teplote v miestnosti a/alebo vonkajšej teplote			NIE
Výdaj tepla s ventilátorom			NIE
Typ výdaja tepla/regulácia teploty v miestnosti (jedna možná hodnota)			
Jeden stupeň tepelného výkonu bez regulácie teploty v miestnosti			NIE
Dva alebo viac ručných stupňov, bez regulácie teploty v miestnosti			NIE
S mechanickým termostatom na reguláciu teploty v miestnosti			ÁNO
S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti			NIE
S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti a denným programom			NIE
S elektronickou reguláciou teploty v miestnosti a týždenným programom			NIE
Ďalšie možnosti regulácie (viac možných hodnôt)			
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou prítomnosti osôb			NIE
Regulácia teploty v miestnosti s detekciou otvoreného okna			NIE
S diaľkovým ovládaním			NIE
S adaptívne riadeným spustením			NIE
S obmedzením času činnosti			NIE
S čiernym guľovým snímačom			NIE

SK

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

VARNOSTNI NAPOTKI

Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik/uporabniki te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave, in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte brez pritrjenega podstavka.
3. Če je električni kabel poškodovan, aparata ne uporabljajte. Vsa popravila, vključno z menjavo električnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!
4. Aparat zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
5. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte v odprtih kot tudi ne v vlažnih prostorih, niti se električnega kabla ali same naprave ne dotikajte z vlažnimi rokami. Obstaja nevarnost udara elektrike.
6. Bodite še posebej pozorni, če uporabljate konvekcijski grelnik v bližini otrok!
7. Zagotovite, da se konvekcijski grelnik nahaja na ravni površini.
8. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte v bližini gorljivih predmetov ali pod njimi, npr. v bližini zaves. Temperatura površine v bližini konvekcijskega grelnika (0,9 m) je lahko med delovanjem

- le-tega višja kot navadno. Konvekcijski grelnik namestite tako, da bo zagotovljeno zadostno kroženje zraka.
9. Konvekcijskega grelnika ne postavljajte na preproge, ki imajo dolg las.
 10. Konvekcijskega grelnika ne nameščajte pred ali direktno pod električno vtičnico.
 11. Konvekcijskega grelnika ne prekrivajte! V nasprotnem primeru grozi nevarnost pregretja ali požara.
 12. Konvekcijski grelnik ne sme biti priključen v el. omrežje preko časovnega stikala ali priključen na daljavo, ker obstaja v primeru vklopa na daljavo pri prekritem ali neprimerno nameščenem grelniku nevarnost požara.
 13. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte v bližini kopalne kadi, tuša ali bazena in ne nameščajte v prostor, kjer obstaja nevarnost padca v kopalno kad ali drugo posodo z vodo!
 14. Če se iz aparata širi nenavaden smrad ali dim, aparat takoj izklopite in ga odnesite servis, kjer na ga pregledajo.
 15. Aparata ne ugašajte z vlečenjem za vtikalo kabla. Vedno najprej ugasnite glavno stikalo konvekcijskega grelnika!
 16. Ko konvekcijski grelnik prenašate, ga izključite iz el. napajanja.
 17. Konvekcijskega grelnika ne puščajte s priključenim napajalnim kablom brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Ne izklaplajte s potegom za kabel. Kabel izključite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.
 18. Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
 19. Konvekcijskega grelnika ne uporabljajte tam, kjer se skladiščijo gorljive snovi (barve, bencin, topila itd.) ali pa tam, kjer obstaja nevarnost nastanka gorljivih hlapov.
 20. V odprtine konvekcijskega grelnika ne porivajte prstov ali drugih predmetov.
 21. Odprtin ne prekrivajte na primer z brisačo ali pa za sušenje perila.

22. Konvekcijski grelnik uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe.
23. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci brez nadzora. Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti oddaljeni od naprave in njenega napajanja.

- Otroci, mlajši od 3 let, se ne smejo nahajati v bližini aparata, razen z izjemo, če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci v starosti od 3 do 8 let lahko aparat prižigajo/ugašajo le v primeru, da je le-ta nameščen ali nainštaliran v svoji pravilni delovni legi, in če so pod nadzorom ali pa so bili poučeni o uporabi aparata na varen način ter razumejo morebitnim nevarnostim. Otroci v starosti od 3 do 8 ne smejo aparata prižigati, regulirati, čistiti ali kakor koli vzdrževati.

OPOZORILO: Nekateri deli aparata so lahko med delovanjem zelo vroči in lahko povzročijo opekline. V primeru prisotnosti otrok ali oseb z omejenimi fizičnimi ali umskimi sposobnostmi bodite še bolj pozorni.

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

SVARILO: Ta grelna naprava ni opremljena z opremo za kontrolo temperature v prostoru. Te grelne naprave ne uporabljajte v malih prostorih, če se v njih nahajajo osebe, ki ne morejo zapustiti prostora z lastnimi močmi in kjer ni zagotovljen trajen nadzor.



NE PREKRIVATI!



SVARILO: Da boste preprečili pregretje, ne prekrivajte ventilatorja.

Zahteve glede namestitve

Ventilator na topel zrak namestite na ravno površino, ki zagotavlja dovolj prostega prostora za pravilno funkcijo prezračevalnih odprtin. Med aparatom in sosednjimi predmeti mora znašati razdalja najmanj 90 cm.

NAPOTKI ZA UPORABO

Ta ventilator na topel zrak izkorišča tehnologijo vročega zraka z možnostjo reguliranja temperature. Z vrtenjem pretikala funkcije lahko nastavljate želen nivo moči:

-  = izključeno
-  = le ventilator
- I = nižja moč 1000 W
- II = višja moč 2000 W

Ko se prižge ventilator na topel zrak, se prižge tudi rdeča kontrolna lučka.

1. Upravljavec termostata zavrtite v smeri urnega kazalca na maksimum.
2. Ko je v prostoru dosežena zelena temperatura, zavrtite upravljavec termostata proti smeri urnega kazalca, da zaslišite rahel klik, ki oznanja izklop termostata. Ventilator na topel zrak se izklopi in indikator se ugasne.
3. Aparat sedaj ohranja v prostoru tako nastavljeno temperaturo. Ventilator na topel zrak se takoj, ko temperatura v prostoru pade, samodejno prižge in se, ko je v prostoru dosežena zelena temperatura, ponovno samodejno ugasne.

Varnostna toplotna varovalka

1. Aparat je opremljen tudi z varnostno toplotno varovalko, ki ga, če pride do pregretja, samodejno izklopi.
2. V primeru pregretja ventilator na topel zrak ugasnite s pretikalom funkcije, izklopite iz el. napajanja in počakajte 10 minut, da se ohladi. Nato lahko aparat ponovno priključite v vtičnico in prižgete.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem vedno potegnite iz vtičnice el. kabel in počakajte, da se aparat popolnoma ohladi. Z vlažno krpo očistite zunanjo površino ventilatorja na topel zrak. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, lahko poškodujete površino aparata.

Ventilator na topel zrak lahko pospravite šele, ko ste ga pravilno ugasnili, izklopili iz omrežne vtičnice in ko se popolnoma ohladi.

TEHNIČNI PODATKI

Maks. moč 2000 W
3 stopnje nastavitve
Funkcija hladen / topel / vroč zrak (1000 / 2000 W)
Tekoče upravljanje termostata
Toplotna varovalka
Svetlobna kontrolna lučka vklopa
Držalo za lažje prenašanje

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50 Hz
Nazivna moč: 2000 W
Raven hrupa: 35 dB

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadki. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridrujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.

Slovenščina		Informacijski list o prenosnih grelnikih		
Tip:		ECG TV 3030 Heat R		
Podatek	Znamka	Vrednost	Enota	
Toplotna moč				
Nazivna toplotna moč	P_{nom}	2,0	kW	
Minimalna toplotna moč (orientacijska)	P_{min}	1,0	kW	
Maksimalna trajna toplotna moč	$P_{max,c}$	2,0	kW	
Poraba pomožne električne energije				
Pri nazivni toplotni moči	eI_{max}	ni na voljo	kW	
Pri minimalni toplotni moči	eI_{min}	ni na voljo	kW	
V načinu pripravljenosti	eI_{sb}	ni na voljo	kW	
Samo pri akumulacijskih električnih lokalnih grelnikih: tip sprejema toplote (ena možna vrednost)				
Ročno krmiljenje akumulacije toplote z vgrajenim termostatom			NE	
Ročno krmiljenje akumulacije toplote s povratno zanko, ki sporoča temperaturo v prostoru in/ali zunanjo temperaturo			NE	
Elektronsko krmiljenje akumulacije toplote s povratno zanko, ki sporoča temperaturo v prostoru in/ali zunanjo temperaturo			NE	
Oddajanje toplote z ventilatorjem			NE	
Tip oddajanja toplote/regulacije temperature v prostoru (ena možna vrednost)				
Ena stopnja toplotne moči brez regulacije temperature v prostoru			NE	
Dve ali več ročnih stopenj, brez regulacije temperature v prostoru			NE	
Z mehanskim termostatom za regulacijo temperature v prostoru			DA	
Z elektronsko regulacijo temperature v prostoru			NE	
Z elektronsko regulacijo temperature v prostoru in dnevnim programom			NE	
Z elektronsko regulacijo temperature v prostoru in tedenskim programom			NE	
Druge možnosti regulacije (več možnih vrednosti)				
Regulacija temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti oseb			NE	
Regulacija temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna			NE	
Z daljinskim upravljanjem			NE	
S prilagojeno krmiljenim zagonom			NE	
Z omejitvijo časa dejavnosti			NE	
S črnim okroglim senzorjem			NE	

SI

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pažnja: Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba da se poštuju osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda zemlje u kojoj se uređaj koristi.
2. Grejalicu nemojte upotrebljavati ako postolje nije pravilno pričvršćeno.
3. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabl za napajanje oštećen. Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!
4. Uređaj zaštitite od dodira s vodom ili drugim tečnostima kako ne bi došlo do električnog udara.
5. Grejalicu nemojte upotrebljavati na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima; kabl za napajanje i uređaj ne dodirujte mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
6. Budite posebno pažljivi ako se u blizini nalaze deca kada upotrebljavate ovaj uređaj!
7. Osigurajte da konvektor bude postavljen na ravnoj površini.
8. Ne upotrebljavajte uređaje u blizini ili ispod zapaljivih predmeta kao, na primer, u blizini zavesa. Temperatura površina u blizini

(0,9 m) konvektorske grejalice, tokom njenog rada, može biti viša od uobičajene. Konvektorsku grejalicu tako smestite da joj uvek bude osigurano dovoljno strujanja vazduha.

9. Nemojte grejalicu postavljati na tepihe s dugim vlaknima.
10. Grejalicu nemojte staviti ispred električne utičnice ili neposredno ispod nje.
11. Ni u kom slučaju nemojte prekrivati grejalicu! Ako grejalica bude prekrivena, moguće je da će doći do pregrevavanja ili požara.
12. Grejalica ne sme biti priključena na mrežu preko vremenskog ili daljinskog prekidača jer bi, u slučaju uključivanja na daljinu pokrivene ili nepravilno postavljene grejalice, moglo doći do opasnosti od požara.
13. Konvektorske grejalice nemojte upotrebljavati u neposrednoj blizini kada, tuševa ili bazena i nemojte je stavljati na mesta na kojima postoji opasnost od pada u kadu ili druge posude s vodom!
14. Ako se iz uređaja oseti neobičan miris ili izlazi dim, uređaj odmah isključite i nazovite servis.
15. Uređaj nemojte isključivati jednostavnim izvlačenjem utikača iz utičnice. Za isključivanje uvek koristite glavni prekidač grejalice!
16. Kad god premeštate grejalicu, isključite napajanje električnom energijom.
17. Ne ostavljajte grejalicu bez nadzora kad je kabl za napajanje uključen u električnu mrežu. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač nemojte izvlačiti iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojite od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
18. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.
19. Nemojte upotrebljavati grejalicu na mestima na kojima su pohranjene lako zapaljive materije (boje, benzini, rastvarači itd.) ili na mestima na kojima mogu postojati zapaljiva isparavanja.
20. U otvore konvektorske grejalice nemojte stavljati prste ili bilo kakve druge predmete.

21. Na izlazni otvor grejalice nemojte stavljati mokre tkanine, kao npr. peškiri koji nameravate osušiti.
22. Grejalicu upotrebljavajte samo onako kako je propisano ovim uputstvom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje mogu nastati nepravilnim korišćenjem.
23. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju se poveriti deci bez nadzora. Deca mlađa od 8 godina moraju se držati dalje od uređaja i izvora napajanja.
- Deca mlađa od 3 godine ne smeju biti u blizini uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
 - Deca starosti od 3 do 8 godina smeju uređaj uključivati i isključivati samo ako je on pravilno smešten i ugrađen na svoje odgovarajuće mesto za rad i ako su deca upućena u pravilno rukovanje uređajem, pod stalnim su nadzorom i objašnjene su im opasnosti koje se mogu javiti. Deca starosti od 3 do 8 godina ne smeju uređaj uključivati, regulisati rad, čistiti ga, te ne smeju obavljati održavanja koja obavlja korisnik.

UPOZORENJE: Neki delovi uređaja mogu za vreme rada biti vrlo vrući i mogu izazvati opekotine. Nužno je posvetiti posebnu pažnju u slučaju prisustva dece ili osoba sa smanjenim telesnim ili umnim sposobnostima.

Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!

PAŽNJA: Ova grejalica nije opremljena uređajem za regulaciju sobne temperature. Grejalicu nemojte koristiti u skućenim prostorima u kojima se nalaze osobe koje se ne mogu same kretati ako im nije obezbeđen stalni nadzor.



NEMOJTE PREKRIVATI!



PAŽNJA: Da bi se sprečilo pregrevanje, nemojte prekrivati ventilator.

Uslovi smeštanja kalorifera

Kalorifer treba da postavite na ravno mesto koje obezbeđuje dovoljno slobodnog prostora za pravilan rad ventilacionih otvora. Obavezan je razmak od najmanje 90 cm od uređaja do okolnih predmeta.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Ovaj kalorifer je baziran na tehnologiji vrućeg vazduha uz mogućnost regulacije toplote. Okretanjem selektora funkcija, moguće je postaviti željeni nivo snage:

-  = isključeno
-  = samo ventilacija
- I = slabije grejanje – 1000 W
- II = jače grejanje – 2000 W

Nakon uključivanja kalorifera, zasvetli crvena kontrolna lampica.

1. Okretanjem točkića termostata u smeru kretanja kazaljki na satu postavite grejanje na najjače.
2. Nakon što se u prostoriji dostigne željena temperatura, okrećite točkić termostata u suprotnom smeru, sve dok ne čujete tihi klik koji znači da se termostat isključio. Kalorifer će se tada isključiti, a lampica će prestati da svetli.
3. Nakon toga će uređaj održavati tu toplotu u prostoriji. Ako temperatura u prostoriji padne, kalorifer će se automatski uključiti i nakon što se ponovo postigne željena temperatura prostorije, automatski će se isključiti.

Toplotni osigurač

1. Uređaj je opremljen toplotnim osiguračem koji ga automatski isključuje u slučaju pregrevanja.
2. Ako dođe do pregrevanja kalorifera, isključite ga selektorom funkcija, isključite iz napajanja i sačekajte da se ohladi oko 10 min. Tada možete uređaj ponovo uključiti u napon i pokrenuti.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Pre čišćenja uvek isključite kabl za napajanje iz zidne utičnice i sačekajte da se kalorifer potpuno ohladi. Spoljašnjost kalorifera prebrišite vlažnom krpom. Nemojte koristiti oštre predmete ni abrazivna sredstva za čišćenje, koji bi mogli oštetiti površinu uređaja.

Kalorifer možete uskladištiti samo ako je ispravno isključen, isključen iz napajanja i potpuno hladan.

TEHNIČKI PODACI

Maksimalna snaga: 2000 W
3 nivoa podešavanja snage
Funkcije hladnog / toplog / vrućeg vazduha (1000 / 2000 W)
Termostat s kontinuiranim upravljanjem
Toplotni osigurač
Kontrolna lampica
Ugrađena ručka za lakše prenošenje
Nazivni napon: 220–240 V~ 50 Hz
Nazivna snaga: 2000 W
Nivo buke: 35 dB

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

Srpski/Crnogorski		Informativni list o prenosnim grejalicama		
Tip:		ECG TV 3030 Heat R		
Podatak	Marka	Vrednost	Jedinica	
Toplotna snaga				
Nominalna toplotna snaga	P_{nom}	2,0	kW	
Minimalna toplotna snaga (referentna)	P_{min}	1,0	kW	
Maksimalna kontinuirana toplotna snaga	$P_{max,c}$	2,0	kW	
Potrošnja pomoćne električne energije				
Pri nominalnoj toplotnoj snazi	$e_{l,max}$	nije dostupno	kW	
Pri minimalnoj toplotnoj snazi	$e_{l,min}$	nije dostupno	kW	
U stanju pripravnosti	$e_{l,gr}$	nije dostupno	kW	
Samo za električne akumulacione grejalice za lokalno grejanje prostora: vrsta ulazne toplote (odabrati jednu)				
Ručna regulacija napajanja toplotom, s ugrađenim termostatom			NE	
Ručna regulacija napajanja toplotom putem informacija o sobnoj i/ili spoljnoj temperaturi			NE	
Elektronska regulacija napajanja toplotom putem informacija o sobnoj i/ili spoljnoj temperaturi			NE	
Širenje toplote pomoću ventilatora			NE	
Vrsta izlazne toplote/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)				
Jedan nivo izlazne toplote bez kontrole sobne temperature			NE	
Dva ili više ručno podesiva nivoa, bez regulacije sobne temperature			NE	
S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom			DA	
S elektronskom regulacijom sobne temperature			NE	
S elektronskom regulacijom sobne temperature i dnevnim programom			NE	
S elektronskom regulacijom sobne temperature i nedeljnim programom			NE	
Druge mogućnosti regulacije (više mogućih opcija)				
Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisustva			NE	
Regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora			NE	
S mogućnošću regulacije na daljinu			NE	
S prilagodljivim pokretanjem regulacije			NE	
S ograničenjem vremena rada			NE	
S crnim sferičnim senzorom			NE	

SR/MNE

 K+B Progres, a.s.
 U Expertu 91
 250 69 Klíčany, Czech Rep.

 tel.: +420 272 122 111
 e-pošta: informacije@kbprogres.cz

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

Προειδοποίηση: Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας που υπάρχουν στο παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνουν όλες τις πιθανές συνθήκες και σενάρια. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει πως η προφύλαξη και η φροντίδα είναι παράγοντες που δε μπορούν να ενσωματωθούν σε ένα προϊόν. Επομένως, ο χρήστης είναι υπεύθυνος για αυτούς τους παράγοντες κατά τη χρήση αυτής της συσκευής. Δεν ευθυνόμαστε για τυχόν φθορές κατά τη διάρκεια μεταφοράς, λανθασμένης χρήσης, διακύμανσης τάσης και αλλαγής ή τροποποίησης οποιουδήποτε μέρους της συσκευής.

Για την προστασία από κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτρικού σοκ, βασικές οδηγίες προφύλαξης κατά τη διάρκεια της χρήσης της συσκευής, παρατίθενται παρακάτω:

1. Βεβαιωθείτε πως η τάση στην πρίζα αντιστοιχεί στην τάση που παρέχεται στη συσκευή και πως η πρίζα είναι σωστά γειωμένη. Η πρίζα πρέπει να έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με έγκυρες οδηγίες ασφάλειας.
2. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς να έχετε εφαρμόσει τη βάση σωστά.
3. Εάν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης του καλωδίου πρέπει να πραγματοποιούνται από επαγγελματικό κέντρο επισκευών! Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα από τη συσκευή, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτρικού σοκ!
4. Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση επαφή με το νερό ή άλλα υγρά για την αποφυγή πιθανού ηλεκτρικού σοκ.
5. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς ή βρεγμένους χώρους και μην αγγίζετε το καλώδιο ρεύματος ή τη συσκευή με βρεγμένα χέρια· υπάρχει κίνδυνος ηλεκτρικού σοκ.
6. Να είστε προσεκτικοί καθώς χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά!

7. Βεβαιωθείτε πως η συσκευή είναι τοποθετημένη σε επίπεδη επιφάνεια.
8. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή κάτω από αυτά. Εξασφαλίστε επαρκή κυκλοφορία αέρα.
9. Μην τοποθετήσετε τη συσκευή σε χαλί υψηλής πλέξης.
10. Μην τοποθετήσετε τη συσκευή μπροστά ή απευθείας κάτω από μία πρίζα.
11. Μην καλύψετε τη συσκευή. Σε τέτοια περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης.
12. Η συσκευή δεν πρέπει να συνδέεται στην πρίζα μέσω χρονοδιακόπτη ή τηλεκοντρόλ, καθώς η ενδεχόμενη λάθος τοποθέτηση της συσκευής ενδέχεται να προκαλέσει ανάφλεξη.
13. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μανιέρα και μην την τοποθετείτε σε μέρη που υπάρχει κίνδυνος να πέσει σε κάποιο δοχείο με νερό.
14. Εάν η συσκευή εμφανίσει ασυνήθιστη μυρωδιά ή καπνό, αμέσως αποσυνδέστε και απευθυνθείτε σε κέντρο εξυπηρέτησης και επισκευών.
15. Μην κλείνετε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας. Πάντοτε απενεργοποιείτε από το πλήκτρο απενεργοποίησης πρώτα!
16. Πάντοτε αποσυνδέετε από την πρίζα καθώς μετακινείτε τη συσκευή σε άλλο μέρος.
17. Μην αφήνετε την εν λειτουργία συσκευή χωρίς παρακολούθηση. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα πριν από την εκτέλεση συντήρησης. Όταν αποσυνδέετε την πρίζα, τραβήξτε το βύσμα, όχι το καλώδιο.
18. Μην αφήσετε το καλώδιο να ακουμπήσει σε καυτές επιφάνειες ή σε κοφτερές γωνίες.
19. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μέρη που αποθηκεύετε εύφλεκτα υλικά.
20. Μην τοποθετείτε τα δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στα ανοίγματα της συσκευής.
21. Μην καλύψετε τους αεραγωγούς με πετσέτα ή οτιδήποτε άλλο.

22. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συστήνονται από τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής δεν είναι υπεύθυνος για φθορές προερχόμενες από ακατάλληλη χρήση.

23. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, από εκείνα με κινητικές και ψυχικές ιδιαιτερότητες και από άτομα με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, μόνο εάν εποπτεύονται ή εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής με έναν ασφαλή τρόπο και κατανοήσουν τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Οι διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης εκτελούνται από το χρήστη και όχι από τα παιδιά, εάν δεν είναι μεγαλύτερα από 8 χρονών και κάτω από παρακολούθηση. Τα παιδιά κάτω από 8 χρονών πρέπει να κρατούνται μακριά από τη συσκευή και την πρίζα.

- Τα παιδιά 3 χρονών και κάτω δεν πρέπει να είναι κοντά στη συσκευή εκτός και αν υπάρχει διαρκής παρακολούθηση.

- Τα παιδιά μεταξύ 3 και 8 χρονών μπορούν να ανοίγουν και να κλείνουν τη συσκευή μόνο εάν είναι κατάλληλα τοποθετημένη και εγκατεστημένη στη σωστή θέση και όταν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφάλεια και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά μεταξύ 3 και 8 χρονών δεν επιτρέπεται να συνδέσουν τη συσκευή στην πρίζα, να ρυθμίσουν τους ρυθμιστές να καθαρίσουν και να αποθηκεύσουν τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κάποια μέρη της συσκευής μπορεί να είναι καυτά κατά τη λειτουργία και μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα. Είναι απαραίτητη η προσοχή όταν είναι παρόντα παιδιά ή άτομα με κινητικές και ψυχικές ιδιαιτερότητες.

Do not immerse in water! - Μην τη βυθίζετε στο νερό!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κάποιο από τα τμήματα της συσκευής μπορεί να γίνουν πολύ ζεστά και να προκαλέσουν τραυματισμούς. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δωθεί στα παιδιά.



ΜΗΝ ΚΑΛΥΨΤΕ!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για αποφυγή υπερθέρμανσης, μην καλύψετε το θερμαντικό.

Απαιτήσεις στην εγκατάσταση

Τοποθετήστε την συσκευή σε μία επίπεδη επιφάνεια με αρκετό χώρο περιμετρικά για τον καλό εξαερισμό. Η συσκευή πρέπει να έχει 90cm απόσταση από κάθε αντικείμενο.

ΧΡΗΣΗ

Αυτή η συσκευή παρέχει ζεστό αέρα με έλεγχο της θερμοκρασίας. Μπορείτε να θέσετε επιθυμητή θερμοκρασία περιστρέφοντας τον διακόπτη:



= off



= μόνο ανεμιστήρας

I = χαμηλό 1000 W

II = υψηλό 2000 W

Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη δείχνει πως η συσκευή έχει ενεργοποιηθεί.

1. Περιστρέψτε τον θερμοστάτη προς τα δεξιά στο μέγιστο.
2. Όταν η επιθυμητή θερμοκρασία φτάσει στο δωμάτιο, τότε περιστρέψτε τον διακόπτη αριστερόστροφα. Μετά, μπορείτε να συνεχίσετε την λειτουργία της. Η φωτεινή ένδειξη θα σβήσει.
3. Η συσκευή διατηρεί την θερμοκρασία στον χώρο. Μόλις πέσει η θερμοκρασία, η συσκευή θα ενεργοποιηθεί αυτόματα.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με διακόπτη ασφαλείας, ο οποίος απενεργοποιεί αυτόματα την συσκευή για αποφυγή υπερθέρμανσης.
2. Όταν η επιθυμητή θερμοκρασία φτάσει στο δωμάτιο, τότε περιστρέψτε τον διακόπτη αριστερόστροφα, απενεργοποιήστε την συσκευή και αφήστε την να κρυώσει για 10 λεπτά. Μετά, μπορείτε να συνεχίσετε την λειτουργία της.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Απενεργοποιήστε την συσκευή και αφήστε την να κρυώσει. Καθαρίστε το εξωτερικό τμήμα της με ένα πανί. Μην χρησιμοποιήσετε αιχμηρά αντικείμενα.

Η συσκευή μπορεί να αποθηκευτεί μόνο όταν κρυώσει.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ισχύς 2000 W

3 στάδια ζέστης

Λειτουργία κρύου /ζέστης /καυτού αέρα (1000 / 2000 W)

Συνεχούς ροής θερμοστάτης

Διακόπτης ασφαλείας

Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας

Λαβή μεταφοράς

Τάση: 220–240 V~ 50 Hz

Ισχύς: 2000 W

Επίπεδο θορύβου: 35 dB

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μεμβράνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνηθες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας.

Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.



Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο στην τοποθεσία Web www.ecg-electro.eu.
Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

Ελληνικά		Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου		
Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου:		ECG TV 3030 Heat R		
Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Μονάδα	
Θερμική ισχύς				
Ονομαστική θερμική ισχύς	P_{nom}	2,0	kW	
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P_{min}	1,0	kW	
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς	$P_{max,c}$	2,0	kW	
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				
στην ονομαστική θερμική ισχύ	el_{max}	N/A	kW	
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	el_{min}	N/A	kW	
σε κατάσταση αναμονής	el_{sp}	N/A	kW	
Είδος θερμικής ισχύος μόνον στην περίπτωση των ηλεκτρικών τοπικών θερμοσυσσωρευτών (να επιλεγεί μία δυνατότητα)				
χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ενσωματωμένο θερμοστάτη			όχι	
χειροκίνητος ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου και/ή θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου			όχι	
ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμικού φορτίου με ανάδραση θερμοκρασίας δωματίου ή/και θερμοκρασίας εξωτερικού χώρου			όχι	
παραγωγή θερμότητας υποβοηθούμενη από ανεμιστήρα			όχι	
Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεγεί μια δυνατότητα)				
μονοβάθμια θερμική ισχύς και χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου			όχι	
δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου			όχι	
με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου			ναι	
με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου			όχι	
με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας			όχι	
με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας			όχι	
Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)				
ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας			όχι	
ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου			όχι	
με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως			όχι	
με ρυθμιστή προσαρμοζόμενης εκκίνησης			όχι	
με περιορισμό διάρκειας λειτουργίας			όχι	
με αισθητήρα θερμομέτρου μελανής σφαίρας			όχι	

EL

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Δημοκρατία της Τσεχίας

τηλ.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

www.ecg-electro.eu

Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

Čeština

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Eesti keel

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-post: ECG@kbexpert.cz

Hrvatski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Bosanski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

Magyar

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Polski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka
Mlynské Nivy 71
821 05 Bratislava
e-mail: ECG@kbexpert.cz

Slovenščina

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

Srpski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Crnogorski

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.
tel.: +420 272 122 111
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

Ελληνικά

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Δημοκρατία της Τσεχίας
tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Proizvodač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Ražotajs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Dovoza neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvodač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος.